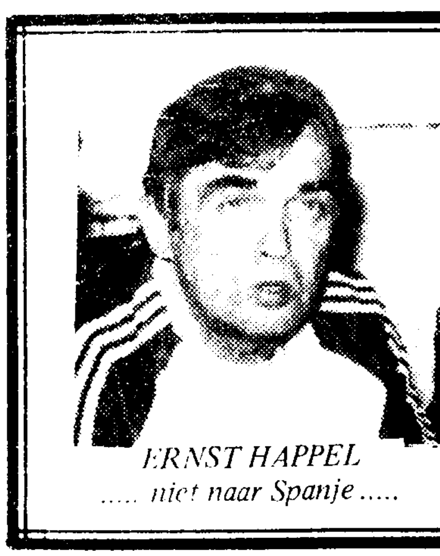

migoe

99STE JAARGANG – No.: 13 — MAANDAG 18 JANUARI 1982


ERNST HAPPEL
..... niet naar Spanje .....

Vandaag

AARTSBISSCHOP EIST ONDERHANDELINGEN

Minister meldt akkoord met Solidariteitsleider

Pools leger draagt Walesa over aan de kerk

WARSCHAU – De Poolse militaire leiders lijken de leider van de onafhankelijke vakbond Solidariteit door te schuiven naar de katholieke kerk, welke bij meer dan één gelegenheid zich heeft aangeboden als bemiddelaar, vooral nadat het Poolse leger de noodtoestand had afgekondigd. Het bericht over de overdracht van Walesa kwam maandag in omloop nadat in het voorbije weekeinde tegenstrijdige berichten de ronde hadden gedaan. De Poolse ambassadeur in Londen had namelijk de spoedige vrijlating van Walesa aangekondigd, welk bericht later in Warschau van officiele zijde werd ontkend.

Een hoge kerkelijke bron zei dat Walesa waarschijnlijk zal worden ondergebracht in een door nonnen bestuurd tehuis in de buurt van Warschau. Daar zal hij "permanent" verblijven. Hij zal in staat worden gesteld zijn onderkomen als kantoor te gebruiken en zal van daaruit ook contact kunnen onderhouden met verscheidene mensen. Het is niet uitgesloten dat Walesa's gezin toegestaan zal worden zich bij hem te voegen, aldus de kerkelijke bron. Deze wilde niet zeggen wanneer Walesa zijn intrek zal nemen in het tehuis.

De Poolse minister van Vakbondszaken Stanislaw Ciosek, deelde maandag in een radio-uitzending mee dat hij en Walesa "het eens zijn geworden" in onderhandelingen over de toekomst van de vakbond. De minister zei in een Engelstalig programma van Radio-Warschau dat alleen naar het buitenland is uitgezonden, dat hij "verscheidene gesprekken van een algemeen karakter" heeft gevoerd met Walesa. Ook zei hij een aantal ontmoetingen te hebben gehad met andere leiders van Solidariteit.

De katholieke primaat van Polen, aartsbisschop Jozef Glemp, eiste zondag in zijn preek onderhandelingen tussen het militaire bewind en Solidariteit, waarvan de meeste leiders geinterneerd zijn sinds de militaire machtsovername van 13 december. Glemp bood de kerk aan als bemiddelaar.



ORANJESTAD – Bij het in aanbouwzijnde Playa Linda Beachhotel ter hoogte van Basi Ruti raakten de werknemers van het bouwbedrijf danig van streek toen vlak bij hen een dame' in Eva-costuum kwam zonnebaden. Het werk werd enige tijd neergelegd totdat de politie ter plaatse verscheen (zie foto) die Eva erop wees dat Aruba weliswaar een paradijs is, maar nog geen aards paradijs waar men ongekleed kan rondlopen.

Antigua minister waarschuwt voor buitenlandse inmenging

ST JOHNS – Minister Lester Bird, vice premier van Antigua heeft gewaarschuwd tegen buitenlandse krachten die de situatie in de Oost Caribische staten willen manipuleren ten bate van zichzelf. Hij zei niet wie die krachten waren. Bij de openingsbijeenkomst van de ministers van de organisatie van Oost Caribische staten (OECS) deed hij ook een beroep op de staten solidair te zijn met elkaar. Hij zei dat het succes en de overleving van de Oecs grotendeels afhing van de onderlinge solidariteit en steun van de Oecs staten. Min. Bird die ook minister is van Buitenlandse zaken op Antigua zei ook dat de kleine staten zoals die in het Oost Caribisch regio zich niet kunnen permiteren van buitenaf gedicteerd te worden.

Rel in Miami: tien politie agenten gewond

MIAMI – Bij ongeregeldheden in Miami zijn in de nacht van zaterdag op zondag tien politie-agenten gewond. Een betoging tegen de uitwijzing van een illegaal in de Verenigde Staten verblijvende Cubaan in Little Havana de Cubaanse wijk van Miami - leidde tot de ongeregeldheden. 34 Cubanen werden gearresteerd.

De demonstranten gooiden met stenen en flessen naar de politie, die traangasgranaten afschoot. De demonstratie was voor het Immigratie-kantoor begonnen. Volgens een woordvoerder gaf de illegaal in Miami verblijvende Cubaan, voor de keus gesteld tussen terugkeer naar Havana of vestiging in een doorgangskamp voor vluchtelingen, de voorkeur aan terugkeer. Hij was vrijdag naar Cuba teruggestuurd.

Zondagavond patrouilleerden 250 agenten van de anti-oproerpolitie in Little Havana. De politiechef in Miami, Kenneth Harms, beschuldigde communistische agenten die in de Cubaans-Amerikaanse gemeenschap zouden zijn geinfiltreerd, ervan de aanstichters van de ongeregeldheden te zijn. Orlando Gutierrez, één van de organisatoren van de betoging, noemde deze beschuldiging "nonsens".

Militaire attache VS in Parijs doodgeschoten

PARIJS – Maandagmorgen is in Parijs een adjunct-attache van de Amerikaanse ambassade doodgeschoten. Luitenant-kolonel James Charles Ray, die 43 jaar was, werd bij het verlaten van zijn huis door een kogel in het hoofd getroffen. De dader vluchtte te voet.

Eind vorig jaar schoot een onbekende op de waarnemende ambassadeur van de Verenigde Staten in Parijs, Christian Chapman. Hij ontkwam ongedeerd. In de laatste jaren zijn minstens zes Amerikaanse diplomaten gedood en anderen ontvoerd. Ray was getrouwd en had twee kinderen. De huls van de kogel die hem doodde, werd door de politie teruggevonden onder een geparkeerde auto langs de stoeprand van de boulevard Emile Augier in het 16e arrondissement van Parijs. De nieuwe Amerikaanse ambassadeur in Frankrijk, Evan Griffith Galbraith, die in december op zijn post aankwam, zou waarschijnlijk in de loop van maandag ontvangen worden door president Francois Mitterrand, ter bespreking van de aanslag.

Ray werd doodgeschoten toen hij op zijn geparkeerde auto toeliep om zich door het centrum van Parijs naar zijn ambassade op de Champs Elysees te begeven.

RIO DE JANEIRO – In het Braziliaanse nationale park "Sete Quedas" is een brug over de rivier de Parana gebroken. Ongeveer 50 mensen vielen in het water en men vreest dat 30 van hen om het leven zijn gekomen. De watervallen van Sete Quedas liggen op 700 kilometer ten westen van Curitiba en 360 ten noorden van Itaipu, waar in de Parana de grootste waterkrachtcentrale ter wereld in aanbouw is. De slachtoffers zijn vermoedelijk allen Brazilianen.

Regering treedt af op St Lucia

CASTRIES – Het kabinet van het Caribische eiland St Lucia is zaterdag afgetreden. Dit werd bekendgemaakt door premier Winston Cenac. Mijn advies is het parlement te ontbinden en uiterlijk 31 juli verkiezingen te houden, zo zei hij. Volgens Cenac zal de te vormen interim-regering nationale eenheid onder leiding staan van de nummer twee van de kleine oppositionele Progressieve socialistische partij, Michael Pilgrim.

Cenac besloot tot een en ander nadat een algemene staking op het eiland uit protest tegen een wetsvoorstel voor speciale financiele regelingen voor parlementsleden en regeringsfunctionarissen het eiland met zijn 120.000 bewoners had lamgelegd tot aan de vlieg- en andere verbindingen toe.

Daarmee kwam er zaterdag een nieuwe wending in de zes dagen oude politieke krisis op St Lucia. Premier Cenac maakte via de radio bekend dat zijn regering besloten had het volk te raadplegen om een oplossing te vinden voor de politieke crisis in zijn land. Berichten uit St Lucia meldden dat premier Cenac andere organisaties heeft geraadpleegd in het land, zoals de Raad van Kerken over de mogelijkheid een nationaal kabinet te formeren. De politieke crisis is ontstaan naar aanleiding van twee wetsontwerpen van de regering die door de oppositie partijen verworpen werden. Ondertussen heeft de Working peoples alliance (WPA) uit Guyana een verklaring uitgegeven waarin zij de oppositiepartijen hulp toezegt.

In de verklaring van de WPA staat dat zij bezorgd waren over berichten dat een Caribische staat bereid was hulp te bieden aan de regering op St Lucia om een einde te maken aan de crisis. Volgens AFP zijn op verzoek van minister Winston Cenac Guyanese troepen op weg naar St Lucia. De regering van president Forbes Burnham heeft deze berichten noch bevestigd noch ontkend.

Volgens rapport twee Arizona-academici:

Latijns Amerika betrekken bij conflict in El Salvador

SAN SALVADOR – Om de linkse guerrilleros te bestrijden, die de door de militaire ondersteunde junta in El Salvador omver willen werpen, moet de Verenigde Staten een beroep doen op de Commissie voor de verdediging van Centraal Amerika (Condeca) en zij moet andere (Latijns-Amerikaanse) landen erbij betrekken, aldus een rapport van twee academici, dat nu in El Salvador circuleert, het rapport, samengesteld. Door professor Lewis A. Tambs en Richard Leik van de universiteit van Arizona is getiteld 'A geopolitical view of Guatemala, Central America and the Caribbean'.

Het nieuw leven inblazen van Condeca, zal echter een moeilijke taak zijn. Van de vijf landen uit Midden Amerika, heeft Costa Rica er immers nooit bij bij behoord, omdat zij geen leger heeft. Honduras vielt weg na een grensconflict met een ander land. El Salvador in 1969 en Nicaragua stapte in 1979 op na de overwinning van het Sandinistisch front. De normale taak om guerrilla-bewegingen in Guatemala en El Salvador te bestrijden sluit iedere deelname van Nicaragua uit, omdat die openlijk de Salvadoriaanse guerilla ondersteunt. Ondanks het feit dat Honduras en El Salvador onlangs opnieuw betrekkingen aangingen, hebben de militairen in Honduras geen vertrouwen in de gewapende strijdkrachten in El Salvador. Het rapport van Tamps wijst er ook op dat Venezuela, Argentinie en Chili, betrokken zijn in Midden Amerika en voegt eraan toe dat 'er meer landen zijn die willen meewerken, als zij maar overtuigd kunnen worden dat hun poging niet tevergeefs is'.

De Verenigde Staten moeten voorbereid zijn wapen-leveranties aan de opstandelingen te onderscheppen, en al het mogelijke doen om Nicaragua tegen te houden zich aan te sluiten bij Cuba in het Russisch kamp, aldus het rapport. Maar de VS strijdkrachten moeten niet betrokken zijn in El Salvador of Guatemala zelf, afgezien van de paar noodzakelijke technici en adviseurs. 'Belangrijker nog' aldus Tamps, de Verenigde Staten moeten er op toezien dat de regerings anti-guerilla strijdkrachten zich gedragen binnen de joods-christen traditie, dat is een combinatie van liefdadigheid en wettigheid. De regeringsstrijdkrachten moeten zich aan de wet houden.

M. b.t. de psychologische aspecten van de oorlog en de ondersteuning, zegt het rapport 'de Verenigde Staten moeten aantonen, dat zij in vrijheid geloven, dat zij bereid zijn offers te brengen, dat zij voorbereid zijn op een langdurig oorlog en dat zij haar bondgenoten niet in de steek zullen laten. Op economisch gebied moet de VS kiezen tussen staatskapitalisme of particulier kapitalisme. Het particuliere ondernemerschap is het enige ware alternatief, aldus het rapport.

LAATSTE NIEUWS

Lang gesprek minister Eisden met gouverneur

WILLEMSTAD – Ruim drie uur lang heeft gouverneur drs Ben Leito zich vanmorgen onderhouden met MAN-lid en minister (Sociale zaken en Arbeid) Jules Eisden. De bewindsman verklaarde na afloop geen mededelingen te zullen doen over het verloop van het gesprek om speculaties zoveel mogelijk te vermijden. Hij volstond met te zeggen dat de politieke situatie van dit moment grondig is doorgesproken. Hij verklaarde desgevraagd niet gepolst te zijn door de gouverneur voor een (in)formatieopdracht. Wel voelde de gouverneur voor een nader gesprek dat waarschijnlijk morgen al zal plaats vinden.

Franse nationalisatie-wet voorlopig van baan

PARIJS – De nationalisaties in Frankrijk zijn voorlopig van de baan. De nieuwe regering van Francois Mitterrand wil vijf industriele concerns, twee financieringsinstellingen en 36 banken nationaliseren. Maar de reeds door het parlement goedgekeurde wet daartoe werd zaterdag op drie punten afgewezen door de Franse grondwetsraad. De raad verklaarde zich wel eens met het principe van de nationalisaties en sprak ook uit dat de wet niet strijdig is met het internationale recht.

Een van de voornaamste taken van de raad volgens de Franse grondwet is toetsen van wetten aan deze wet. Tegen zijn uitspraken is geen beroep mogelijk, zodat de wet ongewijzigd, nog een keer door het parlement zal moeten. Dit betekent een gevoelige slag voor de nieuwe regering van socialisten en communisten in Frankrijk.

De drie punten waarop de raad, na een klacht van de oppositiepartijen in het parlement, de wet afwees, zijn het daarin voorziene systeem voor de schadeloosstelling van aandeelhouders, de keuze van de te nationaliseren banken en de behandeling van de buitenlandse vestigingen van de bedrijven.

Boterham

HET GONST ALWEER van politieke activiteiten ter voorbereiding op eventuele Statenverkiezingen op zeer korte termijn. De partijen op Aruba en Curacao houden in elk geval bij hun doen en laten al duidelijk rekening met vervroegde parlementsverkiezingen. Op de kleinere eilanden wordt de aankomende campagne-koorts schijnbaar vooralsnog alleen nog maar vanuit de verte gevoeld.

Op Aruba zijn besprekingen op gang gekomen over "transfers" van politici van de ene naar de andere partij-lijst en zelfs over fusie van partijen. Ook de MEP mag dan nog wel zijn zinnen vooralsnog zetten op een hernieuwde formatiepoging, maar reeds nu wordt ook in die kringen al terdege rekening gehouden met een mislukking daarvan.

Op Curacao maken de twee grootste kemphanen, de MAN en DP, zich op voor een titanenstrijd. Terwijl de kleinere partijen in eigen gelederen nog een en ander te regelen hebben en zich voorlopig hooguit manifesteren met wat verkeerd uitgepakte sticker-acties, roeren de twee coalitiegenoten van blauw en rood wel al overduidelijk in de campagne-pot. Ieder calculeert bij elke uitlating de risico's voor een spoedige verkiezingsslag in.

MAN-leider Don Martina verbergt zich achter een in de politiek algemeen gehanteerde stelling "wie breekt moet helen" om zelf gevrijwaard te blijven van een nieuwe formatiepoging. Hij weet maar al te goed dat toch geen enkele formateur op dit moment om de Staten-fractie van zijn partij heen kan. Hij probeert daarom de "zwarte piet" in handen te geven van de Arubaanse MEP of de Curacaose DP om van de gevolgen van een mislukte formatie-poging zoveel als kan verschoond te blijven.

De DP is er veel aan gelegen om de coalitie met MAN op eilandsniveau nu ta handhaven. Maar gelijkertijd wordt getracht om elke vorm van regeringsverantwoordelijkheid op centraal niveau uit de weg te gaan en zo bij een mislukte formatie of een val van dat eventuele kabinet niet de klappen te hoeven opvangen. Als "geste" wordt de regeringspartijen MAN, MEP en eventuele anderen in het vooruitzicht gesteld dat de DP hen in de regering zal gedogen. Als argument om in de gevarenvrije zone te kunnen komen, wordt de inkrimping van de Statenfractie na de afsplitsing van Boy Rozendal aangevoerd.

-De kans is niet ondenkbeeldig dat het MAN-lid Jules Eisden zal worden benaderd door gouverneur Leito voor een formatie-poging. Als het gaat om een politiek kabinet steunend op een gewone meerderheid in de Staten, lijkt de kans van slagen daarvoor uitermate klein.

Indachtig de wijd en zijd verkondigde meningen van de sociale partners dat verkiezingen op dit ogenblik geen enkel soelaas bieden, slechts geldverslindend zijn en overheidsfunctionarissen stagneren, houden de grotere partijen die optie naar buiten toe nog altijd levend. Maar de manier waarop vooral de partijen met de grootste Staten-fracties (MAN met zeven leden, MEP met vijf en DP met twee à drie) elkaar gelijkertijd aftasten, duidt er al op dat zij zich klaar maken voor een krachtmeting. Ze willen dan ook nu zoveel mogelijk risico's ontlopen om zo ongedeerd mogelijk van de dag te kunnen komen bij een eventueel op korte termijn van start gaande campagne.

Met de mogelijkheid van verkiezingen in het verschiet zullen zij het dus ook niet aandurven om water in de politieke wijn te doen en compromissen te sluiten uit vrees dat op eigen eiland op de verkiezingsboterham gesmeerd te krijgen. Tussen MEP aan de ene kant en MAN, DP en UPB aan de andere kant is de principiele kwestie rond het olie-protocol in september reden geweest voor de breuk in de coalitie. Dat protocol komt onherroepelijk bij een formatie weer aan de orde. De MEP kan het zich niet ver-

(Vervolg op pag 3, kol1)



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E. R. Wilsoe.
Namens Antillean News Holding n.v.: R. F. Snow.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Beroud, Max Suar (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur.
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Mourillon, tel.: 44111, pageboy 027-585; op zaterdag- en zondagochtend is zuster Van Veldhoven te bereiken op tel.: 76728.

KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

★★★

GEZINSVERZORGING (kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; vrijdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Sta. Maria, tel.: 80800; Punda: Bolivar, tel.: 613929.

★★★

DINSDAG
★★★
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Veeris (t/o club autobus chauffeurs) (Marchena), Morenobrandao, school op Marchena; 10.00-11.00 uur Mahuma oost/Mahuma west; 11.00-12.00 uur Boca St Michel t/o Fort, Uurblauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *The Final conflict* (Terror, English, adm. 18 years, fl.2.50 en fl.3.50).
DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *The Uncanny* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5.-).
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Home before midnight* (romance, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-)

★★★

TELECURACAO: 17.00 Richie Rich; 17.20 Harvey cartoons; 18.00 Cliffwood Avenue kid; 18.15 Harold Lloyd; 18.30 telenovela: La esclava Isaura; 19.15 deporte tele-8; 19.30 safiri to adventure; 20.00 notisiero tele-8/VISnieuws; 20.30 Wayne and Shuster; 21.00 Wide world of sport; 22.00 kultuur & opvoeding; 23.00 sluiting.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77 tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANÇAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7): elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM is weer geopend voor het publiek; openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

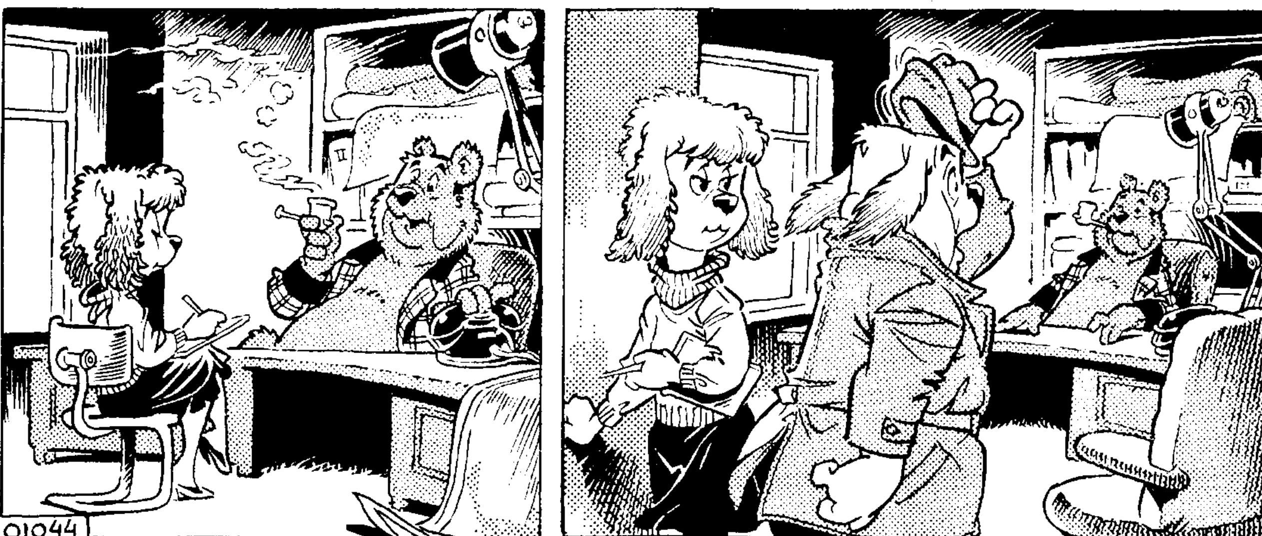
SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Protestantse kerkdiensten

KRALENDIJK — Nu ds G.V. Mercera beroepen is op Bonaire zijn de regelmatige diensten van de Protestantse gemeenten weer als vanouds. Ds Mercera heeft laten weten dat voor de periode van de maand januari de diensten als volgt zijn geregeld: op 24 januari om 10.00 uur een gezamenlijke doopdienst voorgegaan door ds Mercera. Op 31 januari weer te Kralendijk om 10.00 uur een gezamenlijke dienst ter gelegenheid van de bevestiging van ds Mercera als predikant van de Prot. Gemeente te Bonaire.

Heer Bommel en de aamnaak



01044 — Heer Bommel begon zich intussen steeds meer thuis te voelen in het directiekantoor van de bouwonderneming tot Nut van het Algemeen. Nadat Tom Poes hem had opgebeld, riep hij de secretaresse binnen en ging er gemakkelijk bij zitten. "Dit wordt een belangrijke brief, juffrouw," sprak hij. "U moet hem adresseren aan mevrouw A. Doddel, waarvan ik u het adres zo zal geven. En dan moet u hem zelf ondertekenen. Eh..........Namens de NV tot Nut en zo. U weet wel, als u begrijpt wat ik bedoel. U moet mij vooral niet noemen, want ik wil onbekend blijven. Heel bescheiden, bedoel ik.' Daarop begon hij te dikteren, en toen de secretaresse geruime tijd later het vertrek verliet, kwam haar voormalige directeur net binnen. "Ik ben op Bommelstein geweest," zei deze. "Dat zit vol met krakers., heer Olivier. Héél betreurenswaardig. Maar de almanak is niet verschenen. Het is een schande. Men doet tegenwoordig maar en laat oppassende, eenvoudige lieden zonder handleiding zitten. Dat kan toch zo maar niet? Het is tenslotte vandaag al de 23ste, en hij had op de eerste.........' "Laat het maar aan mij over, Joost," zei heer Ollie geruststellend. 'Als heer met ervaring heb ik geen handleiding nodig. Het zweeft me haarfijn voor de geest wat mij te doen staat. Ik ga het gerecht opbellen en swami Super voor de hoogste raad slepen".



KRALENDIJK — Zaterdag vierde de heer Pablo Soliano, die op het eiland beter bekend is onder de naam Pa Runci zijn honderdste verjaardag. Voor de familie van Pablo Soliana en de bewoners van Cas di Sosiego waar de heer Soliana zijn dagen in rust doorbrengt was het volbrengen van de honderdste verjaardag reden voor een groot feest, dat ingeluid werd doc een misviering uit dankbaarheid, gevolgd door een twee uur durende receptie. Bij de foto: derde van links, Pablo Soliana. Naast hem staande de bekende politicus van Partido Democratico Boneriano Monchin (S.G.) Soliano.

Triduum in Steenrijk kerk begint vandaag

WILLEMSTAD — In de Altagracia-kerk te Steenrijk begint vandaag (maandag) het triduum ter voorbereiding op het parochiefeest. Om half zeven vanavond is er rozenkransgebed en worden de novenegebeden gezegd, waarna om zeven uur de Eucharistieviering volgt met preek door pater Pablo Cedano uit de Dominicaanse Republiek; de zang wordt verzorgd door het herenkoor onder leiding van A. Maduro; dinsdag is het programma hetzelfde; de zang wordt dan verzorgd door het koor onder leiding van R. Yankey; woensdag: idem dito; dan wordt gezongen door het koor van F. Girigorie. Donderdag, het feest van Onze Lieve Vrouw van Altagracia is er om negen uur 's morgens een misviering, speciaal voor de kinderen en degenen die 's avonds niet kunnen komen. Om zeven uur 's avonds is de plechtige misviering met processie. Het gemengde parochiele koor zingt dan onder leiding van L. Fraai en R. Anzola. Dan worden de meisjes die hun Eerste heilige communie hebben gedaan verwacht als bruidjes.

KRALENDIJK — Het onveilig verkeer telde dit weekeinde op Bonaire het trieste resultaat van negen gewonden bij een aanrijding tussen een huurbusje van Budget en een pick-up. De aanrijding geschiedde op de weg naar Lacbaai. Op de foto is duidelijk zichtbaar met welk een kracht de pick-up de Volswagenbus ramde.

Medewerking bij opening Pasa dia

KRALENDIJK — De voorzitter van de Cocari, de organisatie voor ouden van dagen van Rincon, heeft over belangstelling in de zakenwereld niet te klagen. Kortgeleden nog werd van Philips door bemiddeling van L.D. Gerharts een koelkast en een fornuis aangeboden, terwijl de Amigoe vernomen heeft dat tijdens de officiele opening van de Pasadia te Rincon op maandag 25 januari, de manager van Kralendijk Supermarket, de heer Quast, de snacks zal aanbieden, zodat de stichting zelf geen grote onkosten behoeft te maken.



KRALENDIJK — Voor de werknemers van Spritzer en Fuhrmann op Bonaire werd zaterdagmiddag even na twaalf uur in de diningroom van Hotel Bonaire de nieuwe cao afgesloten. Deze cao was voorbereid door de Curaçaose vakbond CFW maar werd overgedragen aan voorzitter Juancho Jacobs van de AFBW, die in de toekomst aldus de werknemers van S&F op het eiland zal vertegenwoordigen. Voor de werkgever zaten aan de ondertekeningstafel de heer Oscar Arenda (geheel links) directeur Bonaire van S&F, de heer Japa Beaujon en Ivonne Damasco van de CFW (geheel rechts). Het is voor de eerste maal dat de Bonaireaanse werknemers nu ook een Bonaireaanse vakbond als vertegenwoordiger hebben.

Commissie van Zeven begin februari bijeen

DEN HAAG/WILLEMSTAD — In de eerste week van februari komt de Commissie van Zeven voor het eerst bijeen op Curacao. Dat is vandaag bekend gemaakt door een woordvoerder van het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse Zaken in Nederland.

De Gemengde commissie werd de vorige week bij Koninklijk Besluit ingesteld en zal zich buigen over de gevolgen van een eventuele onafhankelijkheid van Aruba. Zoals bekend staat de commissie onder voorzitterschap van oud-minister president mr Barend Biesheuvel terwijl de overige leden zijn mr M. Pourier, oud-minister-president van de Nederlandse Antillen, tevens plaatsvervangend voorzitter van de commissie, mr H. Croes, oud-minister van Justitie en oud-minister van Staatkundige Structuur van de Nederlandse Antillen, M. Gorsira, oud-ambassadeur van het Koninkrijk, oud-gezaghebber van het Eilandgebied Curacao, prof. dr. A. Kobben, hoofd van het Centrum voor onderzoek van maatschappelijke tegenstellingen van de Rijksuniversiteit te Leiden, drs Th. Meys, president-directeur van de Nationale Investeringsbank, en mr Voges, docent aan de juridische faculteit van de Universiteit van de Nederlandse Antillen. Algemeen secretaris van de commissie is mr Merckelbach.

Het weer

WILLEMSTAD — De weersverwachting geldig tot dinsdagmiddag 12.00 uur. Half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met enkele buien. Matige tot vrij krachtige, in buien af en toe krachtige oostelijke wind. Het overzicht: Onder invloed van een oude frontale zone, die in het afgelopen weekeinde wat geaktiveerd is, is de buienaktiviteit op de Benedenwindse eilanden toegenomen. Hierdoor zal ook in de komende 24 uur aanhoudende buienaktiviteit verwacht kunnen worden.

Gebedsweek voor eenheid christenen begint vandaag

WILLEMSTAD — De Raad van Kerken van Curacao maakt bekend dat de gebruikelijke jaarlijkse Gebedsweek voor de Eenheid van alle christenen gehouden wordt van maandag 18 tot en met maandag 25 januari. Ieder Kerkgenootschap vagelt zijn eigen diensten enz, maar woensdagavond zal er een gemeenschappelijke Oecumenische gebedsdienst gehouden worden in de Ebenezer kerk in de Oranjestraat om half acht. De Raad van kerken van Curacao nodigt allen uit die de werkelijke eenheid van de Christelijke Kerken ter harte gaat om deze dienst bij te wonen en door gezamenlijk gebed, schriftlezing en samenwerking deze door Christus zozeer gewenste eenheid te bevorderen, opdat de wereld gelove dat Hij de kerk opdracht heeft gegeven de Blijde boodschap van het evangelie te verkondigen.

Pam pa mi ruman

DE STICHTING Pan pa mi Ruman heeft in de loop van het vorig jaar het uitdelen van broodjes op één plaats geleidelijk aan vervangen door een effektiever systeem. De ergste armen krijgen nu eens per maand een welvoorziene zak met levensmiddelen, die persoonlijk thuis wordt gebracht door vrijwilligers. En dat zijn zo'n 180 pakketten per maand! Waarmee onze uitgaven verdrie- of viervoudigd zijn. En veel redelijke aanvragen moeten we nog weigeren, want ook onze kas heeft een bodem.

P. BRENNEKER

WILLEMSTAD — Curaçao Camerata treedt op woensdag 10 februari op in de Fortkerk met een gevarieerd programma waarop werken vermeld staan van Joseph Haydn, die 250 jaar geleden geboren werd, Edmund Rubra, Igor Strawinsky, S. Giuseppe San Martini, Alberto Ginastera, Ned Borem en Saint Saens. Een en ander gebeurt onder auspicien van het bureau Cultuur en Opvoeding, het Cultureel centrum Curaçao, de Curaçaose kunstkring, de sectie Cultuur van het eilandgebied en de VGKS. Op 10 maart volgt een concert, eveneens in de Fortkerk met Nic Moler, bas/bariton en Hendrick Kreijen, piano. Dan voert men het eerte deel uit van de beroemdste liederen cycli van Schubert en verder werken van Bartik en Roussell, waarna op 17 maart het tweede deel wordt uitgevoerd. Bij de foto: Curaçao Camerata.

Taak-verdeling in nieuw VBC-bestuur

WILLEMSTAD — Het dagelijks bestuur van de Vereniging Bedrijfsleven Curacao (VBC) heeft de taakverdeling als volgt bepaald: Haim Da Costa Gomez (voorzitter), Miles Pinedo en Bas Kooyman (ondervoorzitter beiden); Theo van Bergen (secretaris); Sonny Jonckheer (penningmeester); Ron Gomes Casseres, Japa Beaujon, Hubert Salas jr, Ruben La Cruz, R. Gartner, Leo Chumaceiro, Nick Moller (allen leden); Fido Romer (hoofd secretariaat).

Personalia

WILHELMUS (HILHELMO) Nicolaas herdacht afgelopen vrijdag dat hij 35 jaar geleden als hulptelegrambesteller in dienst trad van de Landsradiodienst (LRD). In de loop van de jaren wist Nicolaas zich via telegrambesteller eerste klas op te werken tot hoofdbesteller. Momenteel bekleedt Nicolaas de functie van ambtenaar ter telegrafie tweede klas. Wilhelmo Nicolaas is ook in de sportwereld geen onbekende figuur en was in zijn jonge jaren een van de betere voetballers van Bonaire, terwijl hij ook diverse functies bekleedde in sportorganisaties. Daarbij maakte hij onder meer deel uit van het bestuur van de Bonaireaanse voetbalbond (BVB) en ook van het bestuur van de volleybal- en basebalbond. Afgelopen april nog werd Nicolaas onderscheiden met de medaille verbonden aan de orde van Ridder van Oranje Nassau. Wilhelmo Nicolaas is een man, die in de gehele Bonaireaanse gemeenschap hoogst gewaardeerd wordt. Tijdens een bijeenkomst voor het personeel werd Nicolaas door het hoofd van de LRD, Juancho Melaan, de gebruikelijke enveloppe met inhoud overhandigd.



FKP KAART ZAAK OPNIEUW AAN BIJ NEDERLAND

Gelijkgerechtigdheid alle huurders

Huurkoop-regeling voor bewoners volkswoningen

WILLEMSTAD — De Fundashon Kas Popular (FKP) wil alle bewoners van volkswoningen op Curaçao recht geven om die woning te kopen. Daarbij moet het niet uitmaken of dat huis gebouwd is met gelden van de eilandelijke overheid of dat er Nederlandse ontwikkelingsgelden aan te pas zijn gekomen. Dit streven voor gelijke kansen van alle bewoners van volkswoningen wordt gesteund door het Curaçaose Bestuurscollege blijkens een vrijdag aan minister Camil (Papa) Statia verzonden brief bedoeld voor doorzending naar minister Joop den Uyl van Antilliaanse Zaken in Den Haag.

De gedeputeerden Winston Lourens (Woningbouw) en mej Lucille Wout (Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting, ROV) vertrekken overmorgen naar Nederland om er de komende dagen dienstbesprekingen te houden. Met hen reist onder andere ir Herman George, FKP-directeur, mee. Behalve dat geprobeerd zal worden om goedkeuring los te krijgen van de Nederlandse overheid voor projecten voor de woningbouw op het eiland, zal tevens de gelijkgerechtigheid van alle volkswoningbewoners worden nagestreefd.

WANPRESTATIE

In april 1972 verzocht het Curacaose BC al om goedkeuring van Nederland, via bemiddeling van de toenmalige minister-president om de volkswoningen opgezet met Nederlandse gelden te kunnen verkopen aan de bewoners. Geredeneerd werd dat de huren die geheven moeten worden voor deze woningen dikwijls in geen verhouding staan tot de bouwkosten, terwijl wanbetaling schering en inslag is. Een speciaal daartoe ingestelde commissie raadde aan om het kopen van die woningen te stimuleren. Gebleken was dat kopers van die huizen in de regel stipt op tijd betalen, omdat er wettelijke bepalingen van kracht zijn op de verkregen hypotheek, zodra zij zich schuldig maken aan wanprestatie.

In augustus een jaar later wilde de toenmalige minister voor Nederlands-Antilliaanse zaken meer bijzonderheden over de wijze van aanpak hiervan weten en stelde meteen een reeks van voorwaarden waaraan voldaan zou moeten worden. Wel werd "met een zekere aarzeling" in beginsel akkoord gegaan met het idee van bevordering van verkoop van deze volkswoningen in de vorm van huurkoop.

De FKP legt uit dat ongewenste concurrentie met particuliere woningbouw wordt vermeden door een afbetalingsregeling toe te passen die aangepast worden aan de inkomenspositie van de huurder via een subsidie-regeling. Deze subsidie is mogelijk omdat Nederland voor de financiering van de projecten een deel als schenking overmaakt. Met de opbrengst van deze huizen worden in de eerste plaats aflossingen op aangegane leningen betaald. Als er dan nog overblijft, dan wordt dat weer gestoken in nieuwbouw van volkswoningen. Als voordeel wordt nog genoemd dat bij verkoop van woningen de exploitatiekosten heel wat minder worden of zelfs helemaal kunnen worden opgeheven.

De EEG (Europese Economische Gemeenschap) hoeft voor deze huurkoop-regeling niet om toestemming gevraagd te worden, omdat die op Brievengat bijvoorbeeld slechts voor de infrastructuur (wegennet etcetera) heeft gezorgd à fond perdue. Bovendien spelen de kosten van infrastructuur bij de verkoop van de woningen geen rol: alleen de woning wordt verkocht en het terrein waar het huis op staat wordt in erfpacht afgegeven.

Alls reactie op de Nederlandse voorwaarde dat de dienst Woningbedrijf moet worden gereorganiseerd, merkt de FKP op dat de exploitatie en het beheer van de volkswoningen alweer bijna vier jaar in haar handen is.

DISCREPANTIE

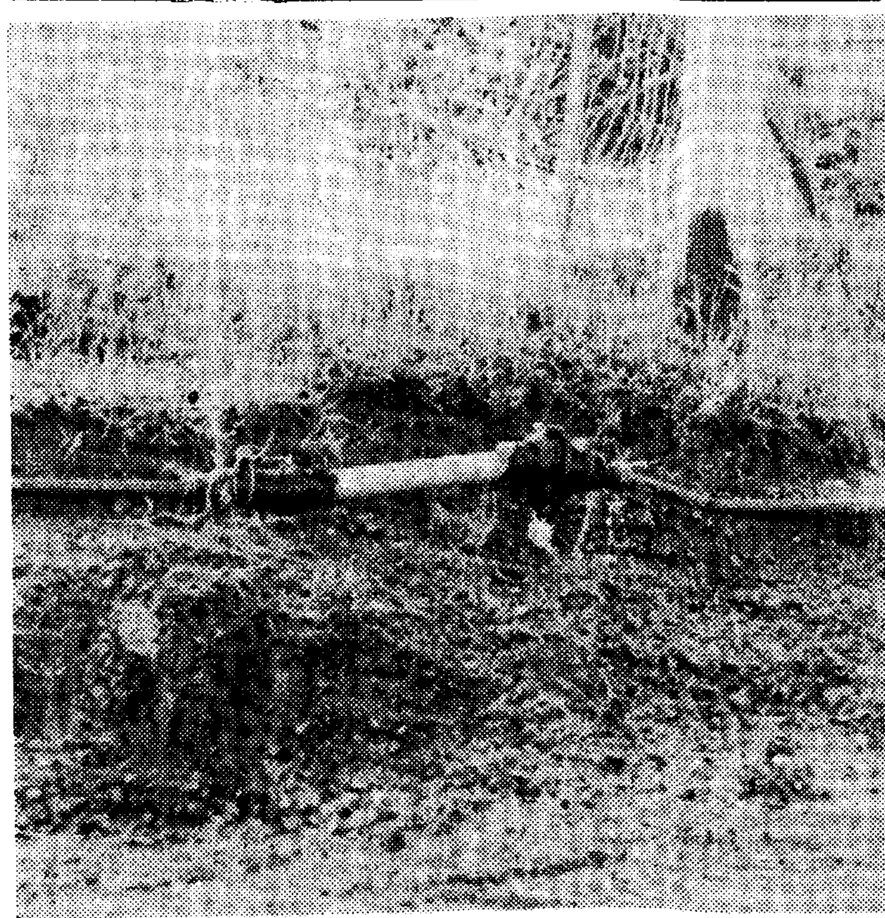
Eigen woningbezit wordt door de FKP gezien als een belangrijke schakel in het "volkshuisvestingsgebeuren". Daarom wordt al meer gedaan bij aanbieding van koopwoningen in het kader van de bouw van 1200 woningen op Curaçao en via het verstrekken van leningen en het begeleiden van de zelfbouwers.

Als de goedkeuring van Den Haag af komt, kan ook doorgegaan worden met de verkoop van volkswoningen gebouwd indertijd met gelden van het eilandgebied. De discrepantie kan dan worden opgeheven tussen het kooprecht van bewoners van woningen opgezet met Nederlandse hulp en die in eigen beheer en met eigen middelen uitgevoerd. "Het is tegenover de bewoners van door Nederland mede-gefinancierde volkswoningen onmogelijk vol te houden dat zij door de door hen gehuurde woningen niet kunnen kopen, terwijl bewoners van volkswoningen die geheel ten laste van de eilandsbegroting zijn gebouwd, die mogelijkheid wel hebben en er op ruime schaal gebruik van maken", schrijft het BC aan Den Haag via het Fort Amsterdam.

ONDERHOUDSTOESTAND

Als tegemoet gekomen wordt aan het verzoek, betekent dat nog niet dat op korte termijn al deze volkswoningen verkocht zullen zijn. Dat hangt af van de belangstelling en de financiele mogelijkheden van de bewoners. Bovendien zullen diverse overwegingen meetellen bij het verkoopbeleid, zowel bedrijfs-economische als sociale. "Gezien de schaarste van woningen mag de verkoop van volkswoningen niet leiden tot een beperking van de mogelijkheid om tot een rechtvaardige verdeling van de beschikbare woonruimte te geraken", aldus het BC. "Bovendien zal bij de verkoop rekening worden gehouden met de onderhoudstoestand van de woningen".

Van minister Statia wordt verwacht dat hij zijn Nederlandse ambtsgenoot Den Uyl hierover achter de broek zit. Gedeputeerden Lourens en Wout zullen zelf ook in Den Haag proberen steun te vinden voor dit idee.



WILLEMSTAD — Wie niet sterk is moet slim zijn? Of waar een wil is, is een weg? In elk geval ontbrak het de DWD (Dienst Water Distributie) blijkbaar aan professioneel materiaal om deze kapotte leiding te Souax te repareren. Maar aangezien het de DWD niet aan improvisatievermogen ontbreekt, werden fluks wat repen autoband om de kapotte leiding gewikkeld. Die leiding lekt overigens nog steeds!

Bij alle hulpkantoren komt filiaal Girodienst

WILLEMSTAD — Het is de bedoeling om bij alle hulpkantoren van het Eiland een dependance onder te brengen van de Girodienst terwijl het girobussennet op het eiland zal worden uitgebreid. Daarmee wil de Girodienst de bereikbaarheid van die dienst voor het groter publiek, vergemakkelijken.

In de begroting van dit jaar wordt daarover opgemerkt dat het vorig jaar twee functionarissen van de girodienst enige maanden stage hebben gelopen bij de Nederlandse en de Engelse Girodiensten om vertrouwd te raken met moderne systemen van giromanagement en -verwerking.

Verder wordt toegezegd dat naast een interne reorganisatie, gericht op een efficienter giroverwerkingsproces, een begin zal worden gemaakt met de ontwikkeling van een systematisch opgebouwd dienstenpakket voor het grote publiek.

Het succes van dat pakket, zo vindt de dienst zelf, zal voor een belangrijk deel afhangen van de bereikbaarheid van de Giro (gebouw/bus) voor het publiek, alsmede de wijze waarop de giro zich commercieel gaat opstellen.

Een gemakkelijke bereikbaarheid zal de "Thuisbank"-gedachte wat meer inhoud geven en in dat kader is dan ook het vorig jaar de eerste Giro-filiaal geopend in het hulpkantoor Rust.

Door meer van zulke filialen te openen en tevens meerdere girobussen te plaatsen op het eiland zal wellicht de toeloop op het hoofdkantoor belangrijk kunnen afnemen.

Op middellange termijn moet een règeling tot stand komen voor de juridische structuur van de Giro alsmede voor een adequate huisvesting. Reeds zijn er vooruitlopend op een eigen gebouw, bouwtechnische wijzigingen aangebracht in het bestaande pand om de service aan het publiek te verbeteren alsmede de werkomstandigheden van het personeel.

De langere termijnplannen omvatten concretisering van retaildiensten plannen waardoor een steeds groter deel van het betalingsverkeer in het girocircuit kan worden afgewikkeld waardoor er weer voldoende fondsen vrijkomen om naast de traditionele activiteiten van de Giro ook activiteiten te ontplooien die van invloed zijn op de actieve zijde van de balans. Daartoe zal echter wel eerst het wettelijk kader moeten worden geschapen.

Boterham

(Vervolg van pag 1

oorloven gas terug te nèmen op deze voor Aruba inmiddels gevoelig geworden materie, terwijl de andere partijen evenmin kunnen terugkomen op eerder genomen principiele stellingnames.

De verkiezingskoorts hangt dus al in de lucht. Afhankelijk van de exacte formulering van een eventuele formatie-opdracht van de gouverneur, kan ingeschat worden of de Statenverkiezingen misschien toch wat verder vooruit kunnen worden geschoven; bijvoorbeeld tot na afronding van het werk van de Commissie van Zeven op grond waarvan de bevolkingen van de zes eilanden wel duidelijke en concrete keuze-mogelijkheden geboden kunnen worden.

Man bij val uit laadbak truck dodelijk verwond

WILLEMSTAD — Het verkeer op Curaçao heeft zaterdag zijn derde dode voor het pas begonnen jaar 1982 geëist. De 26 jarige leerkracht Hendrikus W. Derks kwam bij een val uit de laadbak van een truck zodanig te vallen, dat hij later aan de opgelopen verwondingen bezweek. Rond half twaalf 's morgens reed een truck met inboedel van een woning op de Weg naar Santa Catharina, met onder meer een matras in de laadbak. Daar bevond zich ook de heer Derks. Op een gegeven ogenblik waaide de matras als gevolg van een krachtige windvlaag weg waarbij de heer Derks van de truck viel. In zorgwekkende toestand werd hij naar het ziekenhuis vervoerd, waar hij in de nacht van zaterdag op zondag overleed. De heer Derks was onderwijzer aan het Xaverius College. Hij woonde te Rooi Santoe.

Inschrijving voor Miss Kòrsou 1982

WILLEMSTAD — De inschrijving voor deelname aan de verkiezing Miss Korsou 1982 is geopend van 18 januari tot en met 31 januari.

Inschrijvingsformulieren zijn verkrijgbaar bij Cybeco (Fokkerweg 36, tel.: 54290), die ook dit jaar de verkiezing weer organiseert, bij Boekhandel Salas en bij Van Dorp Otrobanda, of bij de finalistes van vorig jaar.

De basis-eisen waaraan een deelneemster moet voldoen zijn de volgende: ze moet tussen de 17 en 25 jaar oud zijn; ze moet vrijgezel zijn en mag ook nooit getrouwd zijn geweest noch een kind hebben of er een gehad hebben; ze moet de Nederlandse nationaliteit hebben.

MAN-leider Martina vanavond op tv

WILLEMSTAD — MAN-leider Don Martina houdt vanavond om half negen in zendtijd van de partij via TeleCuracao een toespraak. In de aankondiging wordt niet vermeld wat het onderwerp van deze toespraak zal zijn, maar aangenomen mag worden dat het te maken heeft met de koortsachtige politieke ontwikkelingen van de laatste drie weken.

Goederen en diensten betrekken uit Caracas

Venezuela stelt nieuwe voorwaarden steun-plan

WILLEMSTAD/CARACAS — Venezuela staat erop dat kennis en goederen en diensten worden betrokken uit dat land bij uitvoering van het Accoord van San José op de Antillen. Dat is duidelijk geworden na de dienstreis die de demissionaire ministers mr Lesley Navarro (Economische zaken) en drs Marco de Castro (Financien) eind verleden week maakten aan de Venezolaanse hoofdstad. Zij keerden zaterdagmiddag terug.

Venezuela en Mexico hebben een hulpprogramma opgezet voor Latijns-Amerikaanse en Caribische landen, die ernstig te lijden hebben gekregen van de snel gestegen prijzen van olie en olie-producten. Dat gebeurde twee jaar geleden in de Costariceinse hoofdstad San José, reden waarom het is gedoopt in Accoord van San José. Dat programma houdt in dat Venezuela en Mexico tesamen dertig procent financieren van de totale olierekening die nodig is voor binnenlands verbruik. Op die dertig procent moet dan een rente van vier procent over vijf jaar betaald worden. Dat kan daarna worden omgezet in een lening waarover twintig jaar lang twee procent rente moet worden betaald. Absolute voorwaarde daarvoor is wel dat in dat land dan projecten op energie- en economie-gebied van de grond komen. Venezuela en Mexico moeten die projecten voorts goedkeuren. In feite houdt deze vorm van financieringshulp een periode van 25 jaar voordat begonnen wordt met de terugbetaling.

DEELNAME

Venezuela Mexico heeft gesteld dit programma niet van toepassing te laten zijn op landen die hun staatkundige onafhankelijkheid nog niet hebben. Daarom vallen de Antillen voor dat land af. Venezuela is er kennelijk wel veel meer aan gelegen om de Antillen hierin te hulp te komen en heeft zich bereid verklaard de volle dertig procent steunverlening voor zijn rekening te nemen.

Tijdens het bezoek van de Venezolaanse minister Humberto Calderón Berti van Energiezaken in october aan Willemstad is dit programma doorgenomen met de Antilliaanse regering. Er werd afgesproken dat er een grondige studie van gemaakt zou worden, waarna besloten zou worden over deelname al dan niet.

De ministers Navarro en De Castro hebben in Caracas meer gegevens ingewonnen over dit programma. Naar uit doorgaans goedingelichte bron is vernomen is daarbij gebleken dat er nog diverse haken en ogen kleven aan dit programma. Het is in elk geval niet zo dat Venezuela de Antillen uit louter vriendschappelijke overwegingen te hulp schiet. De voorwaarden die gesteld worden aan het programma maken dat aan Antilliaanse zijde de vraagtekens terugkomen die al eerder rezen bij Venezolaanse voorstellen voor steunplannen. Het plan zal zowiezo niet leiden tot een verlaging van de tarieven van electra en water, aangezien het een lening betreft die terugbetaald moet worden.

GASTURBINES

Verder is boven water gekomen dat de vereiste voorafgaande goedkeuring van energie-projecten ondermeer behelst dat goederen en diensten nodig voor energieprojecten betrokken moeten worden uit Venezuela. Dat zou de Antillen al in een moeilijk parket kunnen brengen. Op de eerste plaats vragen Antilliaanse waarnemers zich af of Venezuela wel over die benodigheden beschikt en of die ook dezelfde kwaliteit gegarandeerd kan worden als van wat tot nu toe van West-Europese landen wordt betrokken. Als voorbeeld wordt genoemd de aanschaf van gasturbines, die van optimale kwaliteit moeten zijn om naar behoren te kunnen functioneren. De financieringsvoorwaarden die Venezuela daarvoor stelt zijn in het licht daarvan nog eens van dien aard dat eventuele financiele hulp uit Nederland tegen heel wat betere voorwaarden is te bereiken.

De twee landen zijn er voorlopig nog niet uit. Er is wel enige haast gezet achter de studie en de verwachting is dat op korte termijn al op een vervolg hierover gerekend kan worden. Beide ministers waren vanmorgen niet voor nader commentaar bereikbaar voor de Amigoe. Naar verluidt willen de Venezolanen in deze kwestie tot een afronding komen om vervolgens de ondertekening daarvan te hanteren als een belangrijk motief voor een bezoek van president Luis Herrera Campins aan de Antillen.

Psychiater wil in Capriles-kliniek blijven

Ultimatum van minister voor dr Schoenmacker

WILLEMSTAD — Demissionair minister mr Boy Hernandez van Volksgezondheid heeft de psychiater dr. J.N. Schoenmacker een week de tijd gegeven om uit te maken of hij nog wil blijven werken in de dr David Capriles-kliniek. Dr. Schoenmaker heeft nooit te kennen gegeven daar niet meer te willen blijven werken, maar heeft wel laten weten geen verantwoordelijkheid meer te willen dragen voor het beleid zoals gevoerd in de kliniek.

Minister Hernandèz heeft het al aan de stok gekregen met dr. Wout Bos, psychiater, die tot voor kort waarnemend geneesheer-directeur van de Capriles-kliniek was. Toen dr Bos verleden jaar augustus met vakantie ging, heeft zijn collega Schoenmacker waargenomen omdat de wet voorschrijft dat een arts de algehele leiding van de kliniek moet hebben.

Zowel Bos als Schoenmacker bemerkten vanaf september vorig jaar dat minister Hernandez beslissingen nam over ontwikkelingen binnen de kliniek zonder met hen te overleggen. In plaats daarvan overlegde de bewindsman wel met anderen in de kliniek die echter niet de uiteindelijke verantwoordelijkheid dragen voor het reilen en zeilen in de kliniek. In een vergadering die werd aangevraagd werd de vraag opgeworpen door dr. Bos wie er nou eigenlijk de verantwoordelijkheid droeg. Daarop zou de minister geantwoord hebben dat dat dr Bos is. Toen daar als nieuwe vraag op volgde wie er dan vervolgens gemachtigd is om taken in de kliniek te delegeren, antwoordde de minister dat hij die bevoegdheid heeft en niet de geneesheer-directeur. De minister besloot dan ook — zonder de studie van een speciaal op te richten commissie daarvoor af te wachten — eigenhandig de structuur binnen de kliniek te wijzigen. Er werd een waarnemend administratief directeur aangesteld naast dr. Bos in de persoon van de psycholoog Virginia.

OPZEGGING

Dr. Bos en drs. Schoenmacker lieten daarop in november weten geen verantwoordelijkheid meer te kunnen dragen voor het beleid, zoals gevoerd in de kliniek als de minister achter hun rug om overleg voert met anderen en zijn beslissingen daarop baseert. Voor dr Bos zou die opzegging ingaan per 1 januari dit jaar.

Omdat vlak daarna een geschil ontstond tussen dr Bos en de minister, waarop de minister opdracht gaf tot een stricte scheiding van de mannelijke en vrouwelijke patienten in de kliniek, vervroegde dr Bos deze opzegging en veranderde dat in 24 november als ingangsdatum. Hij vond dat de minister zich vanaf dat moment inliet met medische aangelegenheden zonder en bovendien zonder voor-overleg.

Omdat dr Schoenmacker los daarvan al had besloten niet meer te zullen waarnemen in de kliniek is een net uit de Dominicaanse Republiek aangetrokken psychiater dr Lis Linares vervolgens benoemd tot waarnemend geneesheer-directeur.

TELEGRAM

Vrijdag kreeg dr. Schoenmacker bij de ingang van de kliniek een telegram overhandigd waarin de minister hem zeven dagen de tijd geeft om uit te maken of hij als psychiater blijft werken in de kliniek. De minister stelt daarin dat dr Schoenmacker zich niet heeft kunnen verenigen met zijn beleid en dus geen verantwoordelijkheid meer wenst te dragen voor het te voeren beleid. Dan concludeert de minister er gelijk achteraan dat hij dus ook niet meer als psychiater wil blijven werken in de kliniek. Dr. Schoenmacker heeft echter de beleids-verantwoordelijkheid en de patientenzorg in de kliniek duidelijk gescheiden gehouden. De verwachting is dat zijn antwoord dan ook zal luiden dat hij als psychiater wel wil blijven werken in de Capriles kliniek.

Dr. Schoenmacker heeft een contract gesloten verleden jaar met de centrale regering op verzoek van minister Hernandez, na eerdere moeilijkheden met het eilandsbestuur. In dat contract, dat een looptijd heeft tot 1984, staat dat hij in de 's ochtends vijf uren werkt in de Capriles-kliniek en gerechtigd is om er een eigen praktijk op na te houden waar hij 's middags kan werken. Zo'n overeenkomst bestaat er met meer medici.

Zowel dr Bos als dr. Schoenmacker hebben in december schriftelijk de minister gevraagd over een uitstippeling van het beleid zoals dat nu gevoerd wordt in de kliniek om te weten waaraan zij zich moeten houden. De bewindsman heeft in het verleden meermalen bij dr Bos daarop gehamerd. Tot op heden hebben zij geen duidelijkheid gekregen op dit punt.



Winair onthaalt Saba's bejaarden en gehandicapten

THE BOTTOM — Voor ongeveer veertig Sabanen was donderdag 14 januari een speciale dag. Dit omdat door de Winair rondvluchten boven Saba werden georganiseerd. Deze excursies werden aangeboden in verband met het twintigjarig bestaan van de Bovenwindse luchtvaartmaatschappij, een dochter van de ALM, welke maatschappij zijn zetel heeft op Sint Maarten.

De Amigoe berichtte reeds eerder over de 140 brugklasleerlingen van Sint Maarten die dagtripjes maakten, onder meer naar Saba, eveneens op initiatief van Winair. Drie groeperingen maakten deel uit van de rondvluchten boven Saba: de ouden van dagen, de gehandicapten en de schoolkinderen. Vanuit het Peter Elenor Hassell nursing home ging George Hassell mee, die al eerder met een Twinotter had gevlogen. Maar ditmaal was het wel een zeer enerverend uitstapje voor hem.

Verdeeld over het hele eiland waren er nog acht andere bejaarden uitgenodigd. Onder de gehandicapten werd een keuze gemaakt in die zin, dat die meegingen, die ervan zouden kunnen genieten. Van de ongeveer veertien gehandicapten op Saba waren er vijf aanwezig.

Eeneider heeft ervan genoten. Sommigen aanvankelijk een beetje huiverig. Dit was ook heel goed voor te stellen: er werden angstaanjagende bochten gemaakt, hetgeen de piloot wel is toevertrouwd.

De keuze die gemaakt werd uit de schoolkinderen verliep als volgt: Op initiatief van Winair werd in oktober een tekenwedstrijd georganiseerd voor leerlingen van de lagere-, huishoud-, en technische scholen en de Mavo brugklas. Het thema van de tekening moest het motto: Here is where I live uitbeelden. Op de Bovenwinden werden maar liefst ongeveer zeventienhonderd tekeningen ingestuurd. Vervolgens werd ter beoordeling het geheel naar Nederland gestuurd. De jury bestaande uit de heren B. Schasfoort en W. Dieleman, respectievelijk voorzitter en lid van de Nederlandse vereniging voor tekenonderwijs - zij hebben beiden ook op de Antillen hun sporen verdiend - bestudeerden alle tekeningen en zo kwamen zij tot de slotsom om aan twintig leerlingen van Saba een prijs toe te kennen.

In november volgde de uitreiking, waarbij een rondvlucht boven Saba werd aangeboden. Onder de inzendingen van Saba waren acht tekeningen in de leeftijdsgroep 15, 16, 17 en 18 jaar. Er werden hoofdzakelijk landschappen uitgebeeld, gevolgd door een groot aantal tekeningen waarop vliegtuigen voorkwamen. Van twaalf afbeeldingen met vliegtuigen er op zullen ansichtkaarten gemaakt worden. De beste tekeningen kwamen - volgens de heren Schasfoort en Dielemans heeft dit te maken met de psychologische ontwikkeling van het land - voor bij de leerlingen van de lagere klassen, waar zij worden voorbereid, terwijl de leerlingen van de hogere klassen slechts worden begeleid op deze ontwikkeling. Volgens de jury leden zou er meer aan psychologische ontwikkeling gedaan kunnen worden op de scholen (dit geldt vgls. hen voor de hele wereld).

Donderdag was het dan zo ver: 20 leerlingen, 5 gehandicapten en 12 bejaarden waren op het vliegveld, in afwachting van de Twinotter, die gevlogen werd door de zeer ervaren Jose Dormay op de Bovenwindse eilanden beter bekend als "The Pipe". De heer Volgers, general manager van Winair kwam naar Saba, om tijdens een korte toespraak, uitleg te geven aan het gebodene en hij werd begeleid door Sidney W. de Weever, regional station manager van Winair. Tevens waren er enige fotografen meegekomen. Onder de passagiers bevonden zich zeer jonge eerste klassers tot en met tachtig-plussers.

De volgende "gasten" gingen mee: J. Gavin Peterson, Larry Tvery, Robert Heyliger, Ecelcia Simmons, Brenda Simmons, Perry Simmons, Carlos Leverock, Sandra Hassel, Siegfried van Heyningen, Gia Heyliger, David Johnson, Kathy Holm, Esther Heyliger, Griffin Johnson, Gail Hassell, Kinda Tompson, Bianca Wilson, Michael Nicolson, Ingrid Zagers, Janet Wibon, Josepha Leverock, Steve Zagers, Helen Heyliger, Iphyl Leverock, Irene Jackson, Maud Linzey, George Hassell, Reuben Simmons, Ruben Simmons, Millicent Wilson, Rebecca Levenstone, Carrie Johnson, Estelle Simmons, Austin Johnson, Lou Spijker, Pauline Paul. Als begeleidster met de kinderen ging mevrouw Wilma Nijhof mee. Bij de tweede vlucht begeleidde verpleegster Eleonora Piers de passagiers, wel bekend bij de Amigoe. Eline Drieze ging mee voor de fotografie, eveneens een 3-tal andere fotografen. De Twinotter maakte de vlucht zo, dat een prachtig uitzicht werd verkregen aan beide zijden van de cabine. Er werd om (niet de gehele cirkel) het eiland en over de dorpen gevlogen. De vlucht nam ongeveer 20 minuten in beslag. Voor zover ik kon beoordelen, heeft een ieder intens genoten. Voor enkele passagiers was dit de eerste keer in een vliegtuig. Heel veel dank aan Winair en de organisatoren op Saba.



Ingezonden

Beleidsnota

HET LIJKT NIET reeel een ingewikkeld rapport af te wijzen vanwege een aspect. Toch moet men goed voor ogen houden dat er in het leven zaken zijn die zowel primair als prealabel zijn. De Beleidsnotacommissie wil de bevoegdheden van bijzondere schoolbesturen indammen, omdat deze instellingen onderwijsvernieuwingen in de weg kunnen staan. Het is duidelijk dat deze commissie hier het paard achter de wagen wil spannen. Onderwijs vernieuwen is een zaak van vertrouwen. Degenen die de vernieuwingen uitdenken en degenen die ze gaan uitvoeren moeten allereerst het vertrouwen winnen van de ouders van de kinderen waar het om begonnen is. De Beleidsnotacommissie stelt het zich anders voor. Men denkt totalitair. Men wil de grondwet te lijf gaan.

Het is één ding als ambtenaren hun bewondering uitspreken voor de totalitaire systemen van Cuba en Grenada. Een geheel andere zaak wordt het wanneer in een officieel stuk, een ontwerp beleidsnota, het communisme duidelijk de kop opsteekt. Ik vraag me af welke maatregelen deze lieden zullen voorstellen tegenover de ouders die zich verzetten tegen de door hen voorgestelde vernieuwingen.

Het grote gevaar bestaat hierin dat de silent majority, die niets wil weten van totalitaire bestuursvormen, het gevaar niet meteen onderkent. Het vertrouwen dat wij in onze bestuurders stellen mag er niet toe leiden dat de regering "un gato na saku" wordt voor het katholieke en protestantse volksdeel van de Antillen. Wie meent dat ik het te scherp stel, moet goed bedenken, dat Cuba, Grenada en Nicaragua niet terug kunnen. Jamaica is nog net op tijd opgeschrikt maar heeft er grote moeilijkheden aan overgehouden.

Frente Obrero en de heer Tolinchi Pieters zijn een duidelijk voorbeeld van wat de kiezer op Curacao denkt van mensen die zich "a la orden" van totalitaire systemen stellen. Het voorstel om artikel 140 van de Staatsregeling zodanig te wijzigen, dat de bijzondere scholen niet meer door de overheid worden bekostigd, is een "infamia". Het bewijst dat de leden van deze commissie wel zeer ver staan van het volkseigen en het karakter van ons volk. Zij zijn daarom bijzonder ongeschikt om voorstellen aan te dragen voor vernieuwingen in het onderwijs. Ik heb meer dan eens gesteld dat het weinig uitmaakt wie de verkiezingen wint in de Antillen. Van belang is slechts hoe men deze eilanden wil besturen. Het is nu zaak dat alle partijen in de Nederlandse Antillen onomwonden duidelijk maken hoe zij zich opstellen ten opzichte van de verworvenheden en de verkregen rechten van dit volk. Het volk heeft daar zeer zeker recht op.

SIEGFRIED W. RIGAUD

ROME — Israel is bezorgd over de toetreding van Spanje tot de Europese Gemeenschap. Dit heeft de Israelische minister van Landbouw, Simba Ehrlich, zaterdag gezegd in een gesprek met zijn Italiaanse collega, Giuseppe Bartolomei. Ehrlich verklaarde dat Israel zich zorgen maakt omdat dit met de EG geassocieerde land dezelfde landbouwprodukten exporteert als Spanje.

Bul-uitreiking aan universiteit

WILLEMSTAD — Op vrijdag 8 januari 1982 had in het gebouw van de Universiteit een plechtige uitreiking plaats van 6 kandidaats- en 2 doctoraalbullen. Nadat de decaan van de Juridische Faculteit, mr. W. Luiten, alle aanwezigen welkom had geheten werd door de docent Economie, drs. R. Blaauw, een korte rede uitgesproken waarin hij inging op de plaats en de betekenis van het vak economie in de juridische opleiding. Vervolgens werden de kandidaatsbullen door de decaan uitgereikt aan A. Jilesen, R. Pieternella, N. Willem, B. Pourier, F. Hanze en N. de Waard. Vermeldenswaard is dat de bul aan de heer De Waard werd uitgereikt met de beoordeling "met genoegen". De twee doctoraalbullen werden door prof. Dr. W. Boom overhandigd aan H. Parisius en mej. G. Sprock. De heer Parisius is directeur van Petro-Curaçao N.V.; mej. Sprock is inmiddels enige tijd werkzaam als juriste bij Pierson, Heldring en Pierson. Na afloop van de plechtigheid werd onder het genot van een drankje de samenkomst op informele wijze voortgezet.

WILLEMSTAD — In verband met de verduistering bij een eilandelijke overheidsafdeling is de 44 jarige B.P. aangehouden en ingesloten. Hij heeft een bekentenis afgelegd.



SINT EUSTATIUS — Dezer dagen werd op St. Eustatius het 25-jarig klooster-jubileumfeest gevierd van Zuster Angelique. Na de Eucharistie-viering, vrijdagavond, was er voor de bevolking van Statius gelegenheid om zuster Angelique te feliciteren. Gedurende een periode van ongeveer 7 jaar is zij werkzaam geweest als leerkracht aan de Golden Rock school. Naast haar taak als onderwijzeres was zij tevens hoofd van de kleuterschool. Voor ouders en kinderen een zeer goede bekende, hetgeen duidelijk te merken was aan het groot aantal belangstellenden. Op dinsdag vierde Zuster Angelique haar jubileumfeest voor de kinderen van de Golden Rock school. Om tien uur 's morgens begon het feest, dat werd gehouden in het Community Center. Na een aantal liedjes, gezongen door de allerkleinsten, werd er een kinder-musical opgevoerd. Maanden geleden waren leerkrachten en kinderen begonnen met de voorbereidingen voor de musical. Een 40-tal leerlingen afkomstig uit de klassen 1 tot en met 6 oefende wekelijks, om alle teksten en liedjes, die in het Nederlands geschreven waren, onder de knie te krijgen. De opvoering was bijzonder geslaagd.

Verzet MAN tegen de dynastie Jonckheer

WILLEMSTAD — MAN-leider Don Martina is fel van leer getrokken tegen de dynastie die er volgens zijn zeggen voor heeft gezorgd dat zijn gereconstrueerde kabinet twee weken geleden ten val kwam. Hoewel hij geen namen noemde, — noch in het radio-praatje van de partij, noch op een studiedag gisteren van de partij — is het een publiek geheim dat hij hiermee doelt op de familie Jonckheer.

Dynastie staat voor vorstenhuis. De negatieve klank die er aan gegeven wordt is vanwege het streven van dat huis om zoveel politieke invloed aan te wenden als nodig is voor behartiging van de eigen belangen.

Op Curaçao is zo'n dynastie in 1895 volgens Martina opgestaan en die zich tot nu toe roert. De bedoeling is om de bevolking van hen afhankelijk te maken. In het verleden was deze familie actief betrokken in de politiek, maar reeds geruime tijd heeft die familie zich wat meer op de achtergrond teruggetrokken. Dat neemt volgens Martina niet weg dat zij wel hun stromannen links en rechts hebben geplaatst om zo nog een flinke vinger in de pap te houden in het reilen en zeilen op het eiland. Ze zijn zelfs geinfiltreerd in andere politieke partijen om hun politieke inbreng te waarborgen.

Ondermeer heeft deze dynastie enkele nieuwsmedia in hun bezit, die ze gebruiken volgens Martina, om de bevolking vals voor te lichten. Terwille van het algemeen belang moet erop worden toegezien dat deze dynastie niet opnieuw de zaken naar zijn hand zet. De MAN zal daar tegen vechten, beloofde de heer Martina gistermiddag op een zeer druk bezochte studiedag in Hoffi Liverpool.

Hij doelde met deze woorden overduidelijk op de familie Jonckheer, een invloedrijke zaken-familie, die lange tijd de leiding heeft gehad van de Democratische Partij (DP) en nog zeer nauw betrokken is bij het beleid gevoerd in twee dagbladen (Beurs en La Prensa worden bedoeld). De heer Chicho Jonckheer is hoofdredacteur van La Prensa.

Dat er weerstand is gerezen tegen MAN-kandidaat Frank Elenburg tot nieuwe minister van Financien heeft volgens Martina te maken gehad met het feit dat Elenburg in zijn functie als directeur van de Curaçao Holding Company oneffenheden in het beleid, zoals gevoerd in het Princess Isles hotel, aan de oppervlakte heeft gebracht en ervoor heeft gezorgd dat de heer Jonckheer er vervolgens uit werd gezet als hotel-operator.

Scholiere bij ruzie ernstig verwond

WILLEMSTAD — Een vijftienjarige scholiere is met een ernstige steekwond in het ziekenhuis opgenomen. Deze was haar toegebracht door haar medeleerlinge van achttien jaar. Tijdens een vechtpartij gebruikte het oudere meisje een keukenmes, waarmee zij haar tegenstandster onder de linker oksel verwondde en haar linker long perforeerde. Er moest onmiddellijk operatief worden ingegrepen. Dit gebeurde vrijdagmorgen. De dader is aangehouden. Het keukenmes is in beslag genomen.

Tol in verkeer

WILLEMSTAD — In het voorbije weekeinde viel er in het Curaçaose verkeer een dode. Er raakten dertien mensen gewond, van wie er drie moesten worden opgenomen in het ziekenhuis. De Verkeerspolitie handelde 41 ongevallen af. De totale direct aangerichte materiele schade wordt geschat op ruim 67 mille.





WILLEMSTAD — Van een verleden jaar gehouden MAN-congres is een mooi afgewerkt boekje gemaakt. Dat werd gisteren op een goed bezochte studiedag van de partij in Hoffi Liverpool officieel door mevrouw Mayra Coffie overhandigd aan partijleider en demissionair premier Don Martina.

Nucleair akkoord

CAIRO — Egypte en Canada hebben zondag in Cairo een beginselakkoord gesloten voor nucleaire samenwerking met vreedzame doeleinden. Het principe-akkoord werd voor Canada getekend door minister van Energie Marc Lalonde.

Stelende werknemers aangehouden

WILLEMSTAD — Een koopman heeft aangifte gedaan tegen twee van zijn werknemers terzake van verduistering. In een paar kartonnen dozen waarin eigenlijk verpakkingsmateriaal werd gestort trof hij namelijk een aantal goederen aan zoals jeansbroeken, herensweaters, schoenen, jassen, drie paar keds en zestien zwembroeken. De twee werknemers — 17 en 18 jaar oud — werden aangehouden en legden een bekentenis af.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theatre: 20.30 *Raiders of the lost ark* (14 jr); Rialto: 20.00 *A change of seasons* (18 jr)
BALASHI
Drive Inn: 20.30 *Chain gang women* (18jr).
SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 *Sweater girls* (18 jr).
WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.
WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L. Ponse via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.
BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.
DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 21.00 uur informaties via verkeerstoren.

CARNAVAL
18.00 uur Verkiezing Carnavalskoningine — Sta. Cruz, Connie Francisclub.
VER. VAN SPECIALISTEN
20.00 uur lezing — Oduber Hospitaal. (Spr. Dr. Bernardo Treistman) Ond.: Evaluatie van patiënten met een hart afwijking.
DINSDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Oranjestad;
13.00-16.00 te San Nicolas.
STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 225 of 219.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 09.00-11.00 uur te Noord 66; 13.00-15.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C; donderdag: 09.00-11.00 uur te Pampoenestraat 15, Dakota.
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-18.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag gesloten.

FILIAAL DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS-EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-17.00uur.
TELEARUBA: 17.00 Richie Rich; 17.30 Cartoons; 18.00 30 Minutes; 18.30 News in English; 18.45 Telenovela: Amor Prohibido; 19.30 Living Tomorrow; 20.00 Telenoticias; 20.30 Ripity y Gana; 21.00 Love Boat; 22.00 Special program from Holland: (Info Special Mossad); 23.15 Resumen di noticias; 23.20 Sluiting.

Op Nieuwjaarsbijeenkomst APC

BC zegt regelmatiger persconferenties toe

ORANJESTAD — In de Paraderoom van het Concorde Aruba hotel werd zaterdag een Nieuwjaarsbijeenkomst van de Aruba pressclub (APC) gehouden. Naast leden van de APC met hun echtgenoten waren als gasten aanwezig gezaghebber en mevrouw Frans Figaroa, gedeputeerde van Voorlichting Felix Flanegin, hoofd RVD Tommy Leest, waarnemend hoofd AVD V Nilda Koolman, voorzitter Kamer van Koophandel Mauricio van der Ree, voorzitter ATIA Emile de Cuba, directeur van de AHATA Smouter en enige persoonlijke gasten.

Na een kort welkomstwoord door ceremoniemeester Hubert Naar sprak voorzitter Jos van der Schoot zijn voldoening uit over de uitstekende opkomst, die toonde dat de gasten weer belangstelling in de APC hebben, terwijl ook enige leden aanwezig waren die enige tijd niet bij activiteiten waren verschenen. Een speciaal welkom ging naar de echtgenoten die uit dank de gasten van de middag waren.

Opnieuw benadrukte de APC voorzitter het belang van een regelmatig contact tussen overheid en pers in verband met een goede voorlichting, waardoor misverstanden voorkomen kunnen worden en er meer belangstelling voor het werk van de overheid komt. Hij stelde dat de pers onder de gedachte "Als het Aruba goed gaat, gaat het ons allen goed" bereid is zich 24 uur per dag voor Aruba in te zetten. Gedeputeerde Flanegin bracht de beste wensen van de overheid en stelde dat het in eigen belang van de media is om niet met sensatieberichten te komen, waardoor men uiteindelijk zijn eigen geloofwaardigheid ernstig in gevaar kan brengen. Hij benadrukte dat een juiste berichtgeving alleen positief voor de gemeenschap zal zijn.

De gedeputeerde deelde mee, dat het Bestuurscollege naar aanleiding van het verzoek van de APC om regelmatig persconferenties te houden, besloten had dit te doen voor zover het college dit nodig acht.

Hierna reikte vice voorzitster Jane Gomez aan de Venezolaanse consul generaal M.H. Narvaez Alfonzo een plakkaat uit als dank voor de medewerking die de pers steeds van de consul mocht ondervinden. De heer Narvaez was bijzonder ingenomen met deze onderscheiding, vooral ook omdat hij reeds veertig jaar in de journalistiek zit. Hij stelde dat het belangrijk is voor de pers ook commentaar te durven brengen, waardoor men zijn eigen mening brengt, waarmee bepaalde groepen het eventueel niet eens kunnen zijn. Na een korte invocatie door Dennis Christensen werd een goed verzorgd buffet door het Concorde hotel geserveerd.

Tot slot van de geslaagde bijeenkomst werden nog enige bladen verloot die door enige persmedia ter beschikking waren gesteld. De vice president van Concorde-hotels Venezuela en Aruba Rafael Montero Espinosa woonde een gedeelte van de bijeenkomst bij, waarbij ook aan hem dank werd gebracht voor de positieve bijdrage aan de APC in 1981 ondervonden.



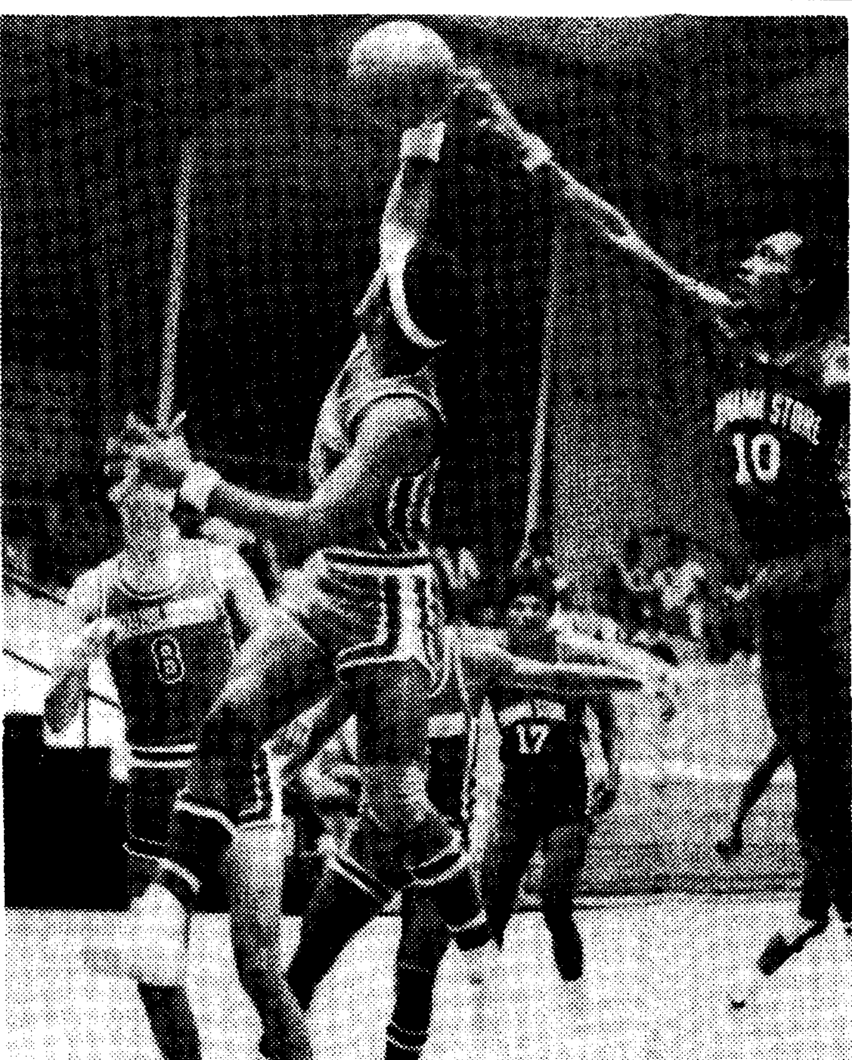
ORANJESTAD — Tijdens de Nieuwjaarslunch van de Aruba Pressclub (APC) bood APC-vice-voorzitster Jane Gomez aan de Venezolaanse consul generaal H. Narvaez Alfonzo een plakkaat aan uit dank voor de medewerking die de APC afgelopen jaar van de Venezolaanse consul mocht ondervinden.

Spelling

ORANJESTAD — Er is een beleidsnota verschenen over het onderwijs. Een interessant maar ook taai stuk. Bij lezing blijkt dat de samenstellers van die nota soms geweldige oplossingen voor problemen aandragen. Voor de spellingsproblemen vooral tussen Curacao en Aruba, heeft de commissie een compromis bedacht. De commissie ziet de grote voordelen van het fonologisch spellen, maar heeft ook oog voor het feit dat de bevolking gehecht is aan de traditionele wijze van spellen, die etymologisch wordt genoemd. Nu de discussies over de fonologisch (Curacao) en etymologisch (Aruba) wat geluwd zijn, komt de commissie met het volgende compromis: "Een uniforme spelling voor alle eilanden". Is dat geen geweldige vondst? (beleidsnota 71/72).

Urataka wint biljart derby

ORANJESTAD — In een overvolle Lucky Strike bar slaagde het Urataka blackball biljartteam erin gistermiddag een overwinning te behalen op het sterke Kwihi inn team. Deze Santa Cruz derby werd tot grote voldoening van de Urataka aanhang met 5-2 in hun voordeel beslist in een vlot gespeelde wedstrijd waarbij zelfs veteraan Jendy Croes een nederlaag kreeg te incasseren. Zaterdagmiddag werd het Lucky Strike blackball toernooi geopend door Roland Acosta, die alle teams veel succes en een sportieve strijd toewenste. In de daarop volgende wedstrijd behaalde Muebleria tu hogar een 5-3 overwinning op Trappers. Het Muebleria tu hogar team neemt onder een nieuwe naam aan de strijd deel en was voorheen Jamanota genaamd. Zaterdagmiddag spelen Lucky strike Devils tegen Dakota-bar en zondagmiddag Fermins-bar tegen de Taxi drivers.



SANTA CRUZ — In de semi-finale van de heren basketbalcompetitie won Panama Store I voor de derde achtereenvolgende keer van RCA/Marlboro en plaatste zich daarmee voor de finale. Panama Store won ditmaal met 107-62, nadat de rust met 55-33 in zijn voordeel inging. Bito Martina en Victor Laurant scoorden ieder 22 punten voor Panama Store, terwijl Fanchi Oduber 19 van de Marlboro-punten op zijn naam bracht. In de tweede wedstrijd bracht Amstel Ravens de semi-finale tegen Adams Chiclets op 1-1 door de tweede wedstrijd met krap verschil van 81-79 te winnen. De rust ging in met 42-33 voor Adams. Troy Nedd (Amstel) werd topscorer met 22 punten. Allan Thompson, Carlos Philips en Duke Hutchinson scoorden 12 punten punten voor Adams Chiclets. De derde wedstrijd Amstel — Adams Chiclets wordt vanavond in Centro di Barrio Dakota gespeeld. Topscorer van de competitie, Bito Martina (rechts) onderneemt op de foto een aanval op de Marlboro-basket.







IN BUURTCENTRUM Dakota kroonde directeur Antilliaanse Handel maatschappij Han Steenhuizen Magaly Ridderstap tot kinderkoningin van Dakota, naast haar de aftredende koningin Doris Jimenez en eerste runnerup Sharine Maduro.

HET OPTREDEN van de vier kandidaten voor jeugdprins in het Buurtcentrum kan niet zo'n succes worden genoemd. Als de jury zich aan de regels had gehouden, dan had Aruba geen jeugdprins gehad, want dan waren alle vier de kandidaten gediskwalificeerd. De kandidaten gebruikten woorden en vertelden moppen die bij een dergelijke verkiezing niet thuis horen en door het publiek niet op prijs werden gesteld. Voor de jury was het een zeer moeilijke zaak om ondanks het lage niveau toch een winnaar te kunnen aanwijzen. Het werd uiteindelijk Prins Cachete (Roy Linch) en Pancho Sokete (Jeffrey Schuitenburg) met als sponsor Voz di Aruba. Voorts werd deelgenomen door: Prins Full (Egbert Brete) en Pancho Time (David Dubero), Prins Amor (Alvin Boekhoudt) en Pancho Prohibi (Johnny Paesch) en Prins Cama (Gino Dalrijnple) en Pancho Fly (Rino Margarethe).

HONDERDEN mensen hebben zaterdagavond in de binnenstad van Oranjestad de Carnavals-fakkeloptocht van Aruba Tivoliclub gade geslagen. Niet alleen de publieke belangstelling, maar ook de deelname aan de parade was groot. Vooral de jeugd — in allerlei carnavalskledij — vormde de hoofdmoot van de Tivoli-parade, hetgeen veel voor de carnavalstoekomst van Arubas oudste sociale club, die jaren geleden carnaval op Aruba bracht, betekent. Niet minder dan vijf brassbands en honderden leden namen deel. Na een enthousiaste hosparade kwam men bij Tivoliclub aan, waar tot vroeg in de ochtend gedanst en gestemd werd. Als carnavalsfiguren van dit jaar kwamen uit de stembus: Zoe Lacle als Joyita, Boei Heronimo als Joker, Wicha Wever jeugdkoningin, Chica Arends carnavalskoningin en Nene Arends Mrs Carnaval 1982.

VANDAAG GAAT de jeugd verder met carnavalvieren. Ditmaal om zes uur in de Connie Francisclub waar de kinder koningin van het district Santa Cruz wordt gekozen. Morgenmiddag zes uur gebeurt dat voor Oranjestad in het RCA-centrum. Donderdag en vrijdag worden de laatste kinderkoninginnen gekozen namelijk te Tanki Leendert in Colegio Oro Ubao en te Brazil in de Christus Koning school. Zaterdag gaat de week in van verkiezing van de jeugd-koninginnen van de verschillende districten.

IN DE BONAIRECLUB werd gistermiddag onder grote belangstelling Tricia Werleman door Gilbert Berlinski tot kinder-koningin van San Nicolas gekroond. Runner-up van de acht kandidaten werd Madeline Kerpens.



TE NOORD had de kroning plaats door George Flemming van kinderkoningin Noord Ursela Sorya Tromp naast haar uitgaande koninginnetje Usandra Frans en runnerup Caty Sprock.

ZATERDAGMIDDAG werd in de H. Hartschool te Savaneta Jenifer Bislick tot kinder-koningin gekozen uit zeven kandidaten die deelnamen. Runner-up werd Maruska de Cuba. De nieuwe koningin werd door Chelito de Kort gekroond.

IN DE H. Hartschool werd zaterdagmiddag Jenifer Bislick tot Reina Infantil van Savaneta gekozen.

Expressief en nog veel meer

ORANJESTAD — Bij het doorbladeren van de pas verschenen beleidsnota Enseñanza pa un i tur" komt men de meest prachtige woorden en uitdrukkingen tegen:
"De expressieve component naast de kognitieve komponent"
"Een systeem van flexibele progressie"
"Gedifferentieerde decentralisatie"
"Frictiewerkeloosheid"
"Kliente status".
"Een de facto" spoli system",
Het verschil tussen psychisch-sociaal en sociaal psychisch"
De deplorabele positie en toestand van de vrouw",
"Kultuurelementen op magiko-religieus en artistiek gebied",
Oligarchiseringstendenzen",
Een geexpliciteerd mensen maatschappijbeeld is een conditio sine qua non",
De kulturele basisvaardigheden, waaronder de functionele geletterdheid",
De pupilleidsterratio",
"Het lock step karakter van ons onderwijs",
"Het didaxologisch onderzoek",
"Aktieve neutraliteit".
Dat er met zulke woorden en uitdrukkingen ook prachtige zinnen gevormd kunnen worden bewijst het rapport duidelijk. Er is natuurlijk wel een groot gevaar en dat is dat vele mensen worden afgeschrikt om het rapport zelf te lezen, maar, al die moeilijke woorden ziende, denken dat het dan toch wel een goede nota moet zijn. En dat zal heus niet alleen de simpele zielen overkomen.



IN BUURTCENTRUM Dakota werd zaterdagavond — er waren vier kandidaten — het door Voz di Aruba gesponserde duo Prins Macheta (Roy Linch) en Pancho Sokete (Jeffrey Schuilenburg) tot jeugd prins en pancho van het 28ste Arubaanse carnaval uitgeroepen.





ORANJESTAD — Casa Haime Ballantine blijft aan de kop van de herencompetitie, na de 6-1 softbaloverwinning op Mansur. Amstel Beers behaalde een grote 10-0 knockout-zege op Intag, terwijl Atletics eveneens met een knockout-zege van 19-9 de baas bleef over Warawara Stars. Tenslotte behaalde Weg Rooi Hundu Stars een 7-2 overwinning op Sabana Grandi Stars. Foto's: Roberto Wever (boven) zorgde voor een homerun voor zijn ploeg Athletics tegen Warawara Stars, terwijl op de onderste foto een Athletics-speler op de thuisplaat uitgetikt wordt.



Commentaar

Beleidsnota

DE ONLANGS verschenen beleidsnota "Enseñansa pa un i tur" is natuurlijk een belangrijk stuk. Hierin staat wat men vindt dat men ons onderwijs moet gebeuren in de toekomst. Nu zou men verwachten, dat aan het opstellen van zo'n nota allerlei mensen uit allerlei groeperingen binnen het onderwijs zouden deelnemen, maar helaas is dat niet het geval geweest. De nota is opgesteld door uitsluitend medewerkers van het departement van Onderwijs. Niet eens door door inspecteurs die dagelijks scholen bezoeken. Weliswaar werd door deze medewerkers met allerlei mensen gepraat, maar het blijft toch uit de tweede hand en dat is toch wel erg jammer voor zulk belangrijk stuk.

Uit de beleidsnota hebben we kunnen lezen, dat deze nota er gekomen is, omdat het de hoogste tijd wordt dat er een onderwijssysteem komt dat geheel is aangepast en afgestemd op de "Antilliaanse situatie". In de beleidsnota vinden we dan ook zo'n systeem en dat systeem wordt ook beargumenteerd.

Wat we wel erg jammer vinden is, dat bladzijden volgeschreven werden met argumenten, die zo kunnen zijn overgeschreven uit de contourennota van de Nederlandse minister van Onderwijs. Bladzijden vol zijn geschreven, die de onderwijsstandpunten van de Nederlandse partij van de Arbeid en andere links georienteerde partijen vermelden. Uiteraard blijven dan ook de multinationals niet ongenoemd. Ook de kapitalistische wereldeconomie en het internationale kapitaal blijven niet buiten schot. In het kort kunnen we stellen: het hele "rode" mode-jargon,, dat in Nederland op het ogenblik zo'n opgang maakt, komt er aan te pas. Wij vragen ons in dit verband toch wel ernstig af, wat men onder aanpassing aan de Antilliaanse situatie wil verstaan?

In de beleidsnota lazen we de stelling dat ons huidig onderwijs wordt gekenmerkt door een rechte weg, die begint bij het kleuter-onderwijs, en die via het basis onderwijs- en soms via het MAVO- het HAVO/VWO in het hoger beroepsonderwijs of universitair onderwijs eindigt. Verder zegt de beleidsnota, dat er nog een aantal zijwegen zijn, zoals het huishoudonderwijs, het technisch onderwijs en de ETAO, die heel vaak doodlopende straten bleken te zijn. Die opmerking vinden wij niet elegant voor al die leerkrachten, die bij dat technisch onderwijs en ETAO werken om te horen te krijgen, dat het maar zijweggetjes zijn waarop ze staan te prutsen, omdat het toch niets uithaalt (doodlopende weg).

Wij vinden dat erg vreemd eigenlijk, want het ETAO bijvoorbeeld is opgezet als iets unieks Antilliaans, geheel voor en van de Antillen, ook het huishoud- en technisch onderwijs zijn in de loop der jaren optimaal aangepast aan de lokale situatie.

Dat veel ouders aan den lijve ondervonden hebben, dat kennis gelijk is aan macht en dat ze hun kinderen eerst naar het HAVO of MAVO sturen, dat is een van de universele rechten van de mens en dat verander je niet door het bestaande onderwijssysteem overhoop te gooien. De commissie ergert zich aan het mavo-havo-vwo, welk onderwijs maar elitair is en daarom stelt de commissie voor die mavo, die havo, die vwo maar te sluiten, maar ook de technische scholen, de huishoudscholen en het ETAO gaan dicht. Wij vinden dat erg vreemd. Wat komt er voor in de plaats: HET GAVO voor alle kinderen van vier tot vijftien jaar en het wordt nog verplicht ook. En wat gaan al die kindertjes dan leren op dat GAVO? Alles wat de kinderen vroeger op de MAVO en op technische school en op de huishoudschool leerden. Op die GAVO-school krijgen de oudere kinderen behalve mavo-vakken ook technische vakken en huishoudvakken. Volgens de commissie moeten er binnen dat GAVO dan wel differentiaties komen en dat zal wel uitwerken dat zo'n GAVO-school een mavoafdeling, een huishoudafdeling en een technische afdeling krijgt. Voor de oudste kinderen is het gewoon de Nederlandse middenschool. Door die naam nergens in de beleidsnota te noemen denkt de commissie misschien dat ze aan een specifiek Antilliaans systeem bezig zijn, maar dat is helaas niet zo.

Op "vrijheid van onderwijs" en "Openbaar of neutraal" komen we nog wel eens nader terug, dat is een onderwerp op zich zelf. We krijgen daarvan wel de indruk dat vrijheid van onderwijs zoals de commissie het ziet (vrije keuze) wel een kwestie wordt van de dikte van de portemonnee en dan kun je moeilijk over gelijke kansen spreken.

KAMPEONATO DI CUBAFE A KUMINSA NA ST THOMAS COLLEGE

Aquino a duna Sithoc hopi resistensia

Prome viktoria pa Sithoc i Dragons den basketbòl



WILLEMSTAD — Ayeranochi a tuma luga riba e kancha di St. Thomas College na Otrabanda apertura dje kampeonato di basketbòl lokal bou fi òuspisio di CuBaFe. Despues di e aktonan ofisial relashona ku apertura dje kampeonato e programa a kontinua ku dos partido for di kua Dragons den kategoria femenino i Sithoc den kategoria maskulino superior a sali vensedó.

Prinsipalmente e partido entre Sithoc i Aquino a resulta unu hopi emoshonante. Sithoc despues di tabata dilanti durante henter e partido, mester a para mira kon Aquino den e ultimo kuater minüt a bini dja'tras i empata e partido, na 79-79. Sithoc despues di e prome mitar tabatin un ventaha di 45-31 i hopi tabata esnan ku a kere ku e aktual ekipo kampeon lo a bai mantene e ventaha aki den e di dos mitar, pa logra un viktoria konvinsente.

Aquino kon ku bai bin a demonstra ku nan ta un dje ekiponan ku lo mester bai paga hopi atenshon na dje pa loke ta trata e aktual kampeonato di basketbòl. E aspektativa ta grandi tambe, di ku e dos ekiponan aki lo ta esnan ku lo enfrenta otro den e buelta final.

SKOR FINAL

Tabata Rudsel "Lala"Zimmerman kende faltando apenas seis sekonde p'e partido finalisa ta probecha di un tiru liber, despues di ku un falta a ser komete kontra dje pa anota e basket di viktoria pa Sithoc, 80-79. Topscorer pa Sithoc tabata e propio "Lala" Zimmerman kende a anota no menos ku 33 punto. Pa Aquino tabata Richard Bentura kende tambe a skor igual kantidat di punto.

Tantu Zimmerman komo Bentura a demonstra di ta dos atakente hopi peligroso i sigur di hopi balor pa nan respektivo ekipo.

DRAGONS-ATHENE

Dragons den kategoria femenino superior no tabatin asina tantu problema pa nan a logra nan prome viktoria den e aktual kampeonato. Tin fuerte indikashon tambe ku Dragons e aña aki lo bai logra otro titulo di kampeon.

Despues di e prome mitar ya Dragons tabata dilanti ku skor konvinsente di 24-16. Nan a logra tambe di wanta e ventaha aki pa finalmente nan gana ku skor di 51-41. Topscorer pa Dragons tabata e inkansabel Meredith Gonep ku 19 punto i pa Athene tabata Evelyn Coffie kende a anota 14 punto.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua mayan anochi riba e kancha di St Thomas College ku tres partido. Pa 7'or Estudiantes ta enfrenta Sithoc den kategoria junior, e partido lo ta bou di direkshon di Erwin Cook i Ivette Rojer.

Pa 8'or Divi Divi lo midi forsa ku Olympic den kategoria femenino superior. Oscar Day i Evans de Koning lo ta enkarga ku direkshon dje partido. E ultimo partido lo bai entre Olympic i Athene valido pa kategoria maskulino superior. Cesar de Jong i Boy Ortega lo ta esnan enkarga ku arbitrahe.

Tur tres partido lo tin komo scorer Sidarma Donker i komo timer Ivette Ursula.



WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di portret por mira dos momento di akshon durante dje partido di basketbòl entre Athene i Dragons valido pa kategoria femenino superior. Dragons a logra su prome viktoria, habriendo kaminda enbuska di otro titulo di kampeon.

De Gaay Fortman wint parlementair schaaktoernooi

WIJK AAN ZEE — Het jaarlijkse toernooi om het parlementair schaakkampioenschap is gisteren in Wijk Aan Zee gewonnen door Bas de Gaay Fortman. De senator van de PPR haalde 6,5 punten uit zeven partijen en onttroonde collega Jan Nagel van de PvdA. De beslissing viel in de voorlaatste ronde. Daarin won De Gaay Fortman in 27 zetten van de titelhouder. Nagel werd tweede met vijf punten en Dolman, voorzitter van de Tweede Kamer, met vier punten derde.

Ipswich town aan kop bij Engels voetbal

LONDEN — De uitslagen van de op zaterdag voor de Engelse eerste divisie gespeelde wedstrijden zijn: Brighton — West Ham United 1-0; Leeds United — Swansea 2-0; Liverpool — Wolverhampton 2-1; Coventy — Ipswich 2-4 (inhaalwedstrijd); Notts County — Aston Villa 1-0; Overige wedstrijden afgelast.

De stand: Ipswich town 18-38;2- Manchester City 21-35; 3. Manchester United 19-33; 4. Southampton 19-33; 5. Swansea 21-33; 6. Nottingham Forest 19-32; 7. Liverpool 19-30; 8. Brighton 20-30; 9. Tottenham Hotspur 17-29; 10. Everton 20-29; 11. Arsenal 16-7; 12. West Bromwich 18-24; 13. Leeds 19-23; 14. Aston Villa Coventry 21-22; 16. Stoke 19-21; 17. Notts County 18-20; 18. Southhampton 19-19; 19. Birmingham 18-18; 20. Sunderland 19-14; 21. Middlesbrough 18-12.

Voetbal in Italie

ROME — Lijstaanvoerder Fiorentina speelde zondag voor de Italiaanse eerste divisie thuis gelijk tegen Cagliar: 1-1. De club heeft nu na 15 wedstrijden (de helft van de competitie) nog één punt voorsprong op Juventus, dat op eigen veld afrekende met Catanzaro: 4-1.

De uitslagen zijn:
Avellino-Internazionale 0-1, Bologna-Ascoli 2-1, Como-Torino 0-1, Fiorentina-Cagliari 1-1, Genua-Napoli 2-0, Juventus-Catanzaro 4-1, AC Milan-Cesena 1-0 en Roma-Udinese 1-1.

Stand aan de kop:
1. Fiorentina 22 punten uit 15 wedstrijden, 2. Juventus 21, 3. Roma en Internazionale 20 en 5. Avellino, Napoli en Catanzaro 16.

Na Westduits veto

Happel niet naar Spanje als trainer

MADRID — Ernst Happel, de Oostenrijkse trainer die vier jaar geleden het Nederlands elftal in Argentinie naar de tweede plaats in het Wereldkampioenschap voerde, zal bij de strijd om de wereldtitel geen coach van het Oostenrijkse elftal zijn. De Westduitse voetbalbond heeft zijn veto uitgesproken tegen Happel, die als trainer van Hamburger SV in West-Duitsland werkzaam is. Zaterdag bij de loting voor het Wereldkampioenschap in Madrid deelde het lot Oostenrijk in groep twee in bij West-Duitsland,. Herman Neuberger, de voorzitter van de Westduitse voetbalbond deelde mede dat hij en zijn Oostenrijkse collega reeds daags tevoren een afspraak hadden gemaakt dat wanneer West-Duitsland en Oostenrijk in één groep zouden komen, Oostenrijk ervan zou afzien Happel als trainer van het nationale elftal aan te stellen. De beste vooruitzichten om trainer van het Oostenrijkse elftal in Spanje te worden heeft Helmut Senekowitsch. Deze trainer heeft al enige ervaring bij de strijd om het Wereldkampioenschap. Hij was in Argentinie coach van het Oostenrijkse elftal, dat destijds in Cordoba met 3-2 van West-Duitsland won.



Derota di 7-3 por poko a buta ku Karnaval 1982 a ser suspende

Prensa a duna Komite Karnaval les den futbòl

WILLEMSTAD — Karnaval 1982 djasabra marduga a hanya un sla duru, ora ku e tremendo onsena di futbòl forma pa periodistanan di Korsou a propina Komite di Karnaval un derota ku skor abulta i sin mi serikordia, di 7-3. Despues di ku na dos okashon e periodistanan a hasi un wega chikitu i komplase ku Komite di Karnaval na bienestar di nos Karnaval, djasabra marduga nan a disidi di buta un fin na tur payasada i duna Komite di Karnaval un les pa nan no lubida nunka mas.

Prensa a duna Komite di Karnaval un dede i nan a tuma man ku pia, kumpra un kantidat di trofeo grandi, bòter di champanya i masha hopi kaha di serbes mes pa selebra nan viktoria. Sinembargo Prensa a disidi ku awor si ta basta i buta un fin na tur koi loko ku Komite di Karnaval a hinka den nan kabes.

Kisas Komite a kere ku ta por nada Prensa ta e uniko ekipo di futbòl ku te ainda ta invikto den su karera? Apesar di tur e kosnan ki Komite a laga sa tòg Prensa a tene debido konsiderashon ku nan i konhuntamente nan a disidi di no hinka 12 gol manera nan a palabra sino rebaha esaki na un minimo di ocho, kitando unu di regalo pa Komite.

KASTIGU

Willem "Hulandes" Dekker di Radio Hoyer II i su kolega Ramfis "Speedy Gonzales" Julia a hanya un straf di seis luna serka direktiva di Sopec ya ku nan no a-tene kompashon ku e onsena Karnavalesko. Dekker tabata e prinsipal motibu pa kua e portero estelar di Komite Boy "Barika Presidente" Winklaar a disidi di tuma su retiro.

Tabata grasias na intermediashon di e propio miembronan di Prensa ku Winklaar a disidi di hala su karta di retiro aden. I sigun nos a tende Winklaar a duna tur e tres arbitronan ku a mira akshon - Silvio "Cascarita" Leonora, su mes famia Ronnie Winklaar i tambe Gijsbertha - retiro eterno for di Karnaval i deporte. E motibu ya ta konosi, 7-3.

REVANCHA

Apesar di tur e problemanan ku a surgi tòg Komite a aserka Prensa pa un partido di revancha. E kontesta ta definitivamente, No! Stadion di SUBT, por poko a basha aden, hende sin mi serikordia. Komentarionan tabata kore ku ni dèn e partido entre e miho dos ekiponan di Fedeprof stadion no sa yena asina.

Komite di Karnaval a keda fiesta te mainta solo solo na Waaigat i purba di lubida e hairu di sota kua nan a hanya riba tereno di bala. Prensa ta keda invikto.

WILLEMSTAD — Robby "kapitan prof" Visser ta tuma e trofeo rotativo for di man di un dje miembronan di Komite di Karnaval. Boy Winklaar a disidi di skonde su kara tras dje trofeo grandi kua nan mes a pone disponibel keriendo ku nan lo a gana.

WILLEMSTAD — Un di e tantisimo portero nan kua a mira akshon djasabra marduga p'e ekipo di Komite den akshon. Por ultimo tabata Ibi van het Kruys kende a bin purba su sueltu. Resultado e tambe a risibi su retiro for di Komite. Prensa ta pidi pordon na Komite pa tur su propio miembronan ku a risibi kastigu.

Ajax uitgeschakeld

DEN HAAG — Ajax dat een toernee naar Aruba, Curacao en Suriname achter de rug heeft en in de West vier wedstrijden won is in het toernooi om de KNVB beker in het voorbije weekeinde uitgeschakeld door DS'79 uit Dordrecht, een der mindere goden uit het lagere Nederlandse betaalde voetbal. De uitslagen van de derde bekerronde waren:

Sparta-NAC 1-7 , Den Bosch-Heracles 3-4, NEC-MVV 3-1, Haarlem-Excelsior 1-0 en DS-Ajax 1-0.

De juiste kolom van de Nederlandse voetbal toto ziet er dus als volgt uit:
1-3-3-1-1-2-3-1-2-2-1-3.

Loting kwart-finales om KNVB-beker

DEN HAAG — De drie wedstrijden uit de derde ronde van het toernooi om de KNVB-beker, die dit weekeinde werden afgelast, zijn opnieuw vastgesteld voor woensdag (avond) 27 januari. Drie weken later, op 17 februari zullen de eerste wedstrijden uit de kwart-finales worden gespeeld. De tweede wedstrijden vinden plaats op 10 maart. Van de kwart-finales zal het toernooi verder worden afgewerkt volgens het Europese-bekersysteem, in uit- en thuiswedstrijden. De loting voor de kwart-finales had het volgende resultaat (de eerst genoemde clubs spelen de eerste wedstrijd thuis):

Heracles-Sparta, DS '79-FC Twente/FC Utrecht, NEC-Haarlem, AZ '67/PSV-PEC Zwolle/Feyenoord.

De thuisspelende clubs op woensdag 17 februari hebben het recht de wedstrijden te verschuiven naar het weekeinde van 20 en 21 februari.

Davis Beker

CARACAS — Canada heeft zich gisteren in Caracas geplaatst voor de tweede ronde van Amerikaanse zone van het toernooi om de Davis beker. De Canadezen wonnen met 4-1 van Venezuela.

De gedetailleerde uitslagen zijn: Genois (Can) — Scheller (VN) 6-2, 6-1, 6-3; Fritz (Can) — Andrew (Ven) 16-14, 11-9, 9-11, 4-6, 11-9; Andrews/Calvo (Ven) — Dickens/Cowan (Can) 4-6, 4-6, 7-5, 6-4, 7-5; Dickens — Scheller 6-3, 6-3, 6-4; Cowan — Sojo (Ven) 7-5, 6-2.

Twee indoor-wereldrecords verspringen

VILNIUS — Bij indoorwedstrijden in de Sovjet-Unie en de Verenigde Staten zijn dit weekeinde de indoor wereldrecords verspringen bij de dames en heren verbeterd. Zaterdag verbeterde de Amerikaan Carl Lewis bij de wedstrijden in East Rutherford zijn officieuze wereldrecord met zeven centimeter en bracht het op 8.56 meter. In Vilnius sprong de Russin Svetlana Vanjoesjina 6.83 meter ver. Het oude officieuze wereldrecord stond met 6,77 meter op naam van de Westduitse Karen Haenel en de Russische Margarita Boetkiene.

Loting voor WK-Spanje

Brazilie bij Schotland Rusland en Nieuw Zeeland

MADRID — Het toernooi om het Wereldkampioenschap voetbal zal op 13 juni in het stadion Noc Camp in Barcelona beginnen met de ontmoeting tussen titelhouder Argentinie en Belgie. De loting voor de zes groepen had het volgende resultaat: Groep 1 (wedstrijden in Vigo en La Coruna): Italie, Polen, Peru en Kameroen.

Groep 2 (Gijon en Oviedo): West-Duitsland, Algerije Chili en Oostenrijk.

Groep 3 (Alicante en Elche): Argentinie, Belgie, Hongarije en El Salvador.

Groep 4 (Bilbao en Valladolid): Engeland, Frankrijk, Tsjechoslowakije en Koeweit.

Groep 5 (Valencia en Zaragoza): Spanje, Honduras, Joegoslavie en Noord-Ierland.

Groep 6 (Sevilla en Malaga): Brazilie, Sovjet-Unie, Schotland en Nieuw-Zeeland.

Het speelschema voor het wereldkampioenschap voetbal ziet er na de loting als volgt uit: (met de Europese tijd: op Antillen zes uur eerder)

Groep 1: 14 juni Vigo: Italie — Polen (17.15 uur); 15 juni La Coruna: Peru — Kameroen (17.15 uur; 18 juni Vigo: Italie — Peru (17.15 uur); 18 juni La Coruna: Polen — Kameroen (17.15 uur); 22 juni La Coruna: Peru — Polen (17.15 uur) en 23 juni Vigo: Italie — Kameroen (17.15 uur).

Groep 2: 16 juni Gijon: West-Duitsland — Algerije (17.15 uur); 17 juni Oviedo: Chili — Oostenrijk (17.15 uur); 20 juni Gijon: West-Duitsland — Chili (17.15 uur); 21 juni Oviedo: Algerije — Oostenrijk (17.15 uur);24 juni Oviedo: Algerije — Chili en 25 juni Gijon: West-Duitsland — Oostenrijk (17.15 uur).

Groep 3: 13 juni Barcelona: Argentinie — Belgie (20.00 uur); 15 juni Elche: Hongarije — El Salvador (21.00 uur); 18 juni Alicante: Argentinie — Hongarije (21.00 uur); 19 juni Elche: Belgie — El Salvador (21.00 uur); 22 juni Elche: Belgie — Hongarije (21.00 uur) en 23 juni Alicante: Argentinie — El Salvador (21.00 uur).

Groep 4: 16 juni Bilbao: Engeland — Frankrijk (17.15 uur); 17 juni Valladolid: Tsjechoslowakije — Koeweit (17.15 uur); 20 juni Bilbao: Engeland — Tsjechoslowakije (17.15 uur); 21. juni Valladolid: Frankrijk — Koeweit (17.15 uur); 24 juni Valladolid: Frankrijk — Tsjechoslowakije (17.15 uur) en 25 juni Bilbao: Engeland — Koeweit (17.15 uur).

Groep 5: 16 juni Valencia: Spanje — Honduras (21.00 uur); 17 juni Zaragoza: Joegoslavie — Noord-Ierland (21.00 uur); 20 juni Valencia: Spanje — Joegoslavie (21.00 uur); 21 juni Zaragoza: Honduras — Joegoslavie (21.00 uur) en 25 juni Valencia: Spanje — Noord-Ierland (21.00 uur).

Groep 6.: 14 juni Sevilla (Sanchez Pizjuan): Brazilie — Sovjet-Unie (21.00 uur); 15 juni Malaga: Schotland — Nieuw-Zeeland (21.00 uur); 18 juni Sevilla (Benito Villamarin); Brazilie — Schotland (21.00 uur); 19 juni Malaga: Sovjet-Unie — Nieuw Zeeland (21.00 uur); 22 juni Malaga: Sovjet-Unie — Schotland (21.00 uur) en 23 juni Sevilla (Benita Villamarin): Brazilie — Nieuw Zeeland (21.00 uur).

John McEnroe door Lendl onttroond

Ivan Lendl wint Masters tennistoernooi

NEW YORK — De Tsiechoslowaak Ivan Lendl heeft in New York het Masters-toernooi gewonnen. Lendl, die in de halve finale had afgerekend met Wimbledon-winnaar John McEnroe, overwon in de finale vooral op karakter de Amerikaan Vitas Gerulaitis. In de derde set moest Lendl, de nummer twee van de wereldranglijst, Gerulaitis zelfs een match-point toestaan. Lendl vocht zich echter door de moeilijkheden heen en won toch: 6-7, 2-6, 7-6, 6-2 en 6-4. Na het tennisgevecht van vier uur kon Lendl naar de kassa. Daar lag voor de winnaar van het Masters-toernooi ruim één miljoen gulden klaar.

In de eerste twee sets speelde Gerulaitis opmerkelijk sterk. De Amerikaan, in twee jaar tijd door een inzinking teruggevallen van de vijfde naar de negentiende plaats op de wereldranglijst, serveerde hard, volleerde spectaculair en had op elke slag van Lendl een uitstekend antwoord. Gerulaitis had de finale in handen en leek op zijn eerste overwinning in het hooggewaardeerde Masters-toernooi af te gaan. In de derde set begon het slagengeweld van Gerulaitis echter te haperen. Hij gaf een voorsprong van 2-0 in die reeks weg, maar kreeg in de tie-break (op 6-5) toch een match-point. Op dat moment hervond Ivan Lendl zichzelf echter. Vanaf de achterlijn dirigeerde de Tsjechoslowaak de ballen naar voor Gerulaitis nauwelijks haalbare posities. Lendl won de tie-break in de derde set met 8-6 en was daarna in de beslissende vierde en vijfde set een klasse apart.

Na zijn overwinning in het Masters-toernooi en de drie achtereenvolgende zeges op John McEnroe zijn vele tennisexperts van mening, dat Lendl op het punt staat McEnroe als beste tennisser van de wereld te passeren.

DUBBELSPEL

De strijd in het dubbelspel werd gewonnen door de Amerikaanse combinatie John McEnroe/Peter Fleming. In het Madison Square Garden versloegen deze meesters van het dubbelspel hun tegenstanders Kevin Curren en Steve Denton met de cijfers 6-3, 6-3.

Navarette blijft wereldkampioen

MANILA — Ronaldo Navarette (Phil) heeft zaterdag in Manila zijn wereldkampioenschap boksen in het zwaarvedergewicht (versie WBC) met succes verdedigd. In de ronde ging zijn Zuidkoreaanse uitdager Choi Chung-Il knock out.

Brazilie favoriet voor WK

LONDEN — Direct na het bekend worden van de loting voor het Wereldkampioenschap Voetbal in Spanje was Brazilie, de drievoudige wereldkampioen, met 9-4 favoriet bij de bookmakers. West-Duitsland (4-1) staat tweede op de lijst terwijl titelhouder Argentinie en gastland Spanje derde plaats delen met 7-1.

De ranglijst is:
1. Brazilie 9-4, 2. West-Duitsland 4-1, 3. Argentinie en Spanje 7-1, 5. Italie 11-1, 6. Sovjet-Unie 12-1, 7. Engeland 14-1, 8. Polen 20-1, 9. Schotland, Belgie, Tsjechoslowakije en Frankrijk 25-1, 13. Peru 40-1, 14 Oostenrijk, Hongarije, Joegoslavie en Chili 50-1, 18. Noord-Ierland 100-1, 19. Nieuw-Zeeland 500-1, 20.Koeweit en Honduras 1000-1, 22. El Salvador 1500-1, 23. Algerije en Kameroen 2000-1.

WORLD IN A NUTSHELL

PARIS — France's socialist government, swept to power on a wave of enthusiasm last summer, has suffered a double check over nationalisation plans and by-election results. On saturday, the government's plans to nationalise 36 banks, five major industrial groups and two giant financial holding companies, part of the programme which won the socialist a majority in the national assembly, were ruled unconstitutional. Then four right wingers were elected yesterday in by-elections. They said the result was significant for the whole country and not just his constituency. But political analysts say voters often shift their allegiance in by-elections when they know their vote will have no impact on who governs the country. Interior minister Gaston Defferre said: "Four by-elections do not constitute a test of national opinion". He said they were all held continuously by the right from 1958.

WARSCHAU — Communist party chiefs have threathened to purge Poland's ideological party after announcing that action has been taken against almost 2,500 party members. Mr Radeusz Novicki, vice-chairman of the Central Party control commission, said that in the first three days after martial law was imposed nearly 1,100 people were expelled from the party. Mr Novicky, interviewed by the official news agency PAP, said 1,300 more people were crossed off the party membership list. The party was an estimated three million membership. Poland's roman catholic primate, Archbishop Jozef Glemp, complained yesterday that the military were arresting and interning more and more people. In a sermon he also accused the military authorities of forcing people to sign loyalty pledges and to leave solidarity trade union under threat of losing their jobs. Archbishop Glemp told visiting US senator Larry Pressler that detained Solidarity leader Lech Walesa was still determined, perhaps too stubbornly, to hold out against the military. The American senator said: "I got the impression that the primate was being critical of mr Walesa's intransigence".

WASHINGTON — A US senator returned from Poland last night, saying the military authorities will soon make some major concessions to the Solidarity trade union in an effort to ease the country's crisis. Senator Larry Pressler told an airport press conference the concessions would be announced in a speech to be given on january 25 by the Polish prime minister general Wojciech Jaruzelski. Parliament is due to reconvene that day to hear an address by the general, his first major political statement since he proclaimed martial law on december 13. According to the official agenda, parliament will also be asked to pass a law legalism this proclamation.

BEIRUT — Despite Soviet promises to increase military cooperation with Syria, western diplomats today said no evidence has emerged of a greater Soviet commitment to Damascus than possible new arms supplies. The diplomats were commenting on a joint Soviet-Syrian communique, signed in Moscow on friday, which promised to strenghten cooperation "in all areas including military matters". The Soviet account of the Moscow talks between Syrian Foreign minister Abdel-Halim Khaddam and Soviet leaders made no mention of any formal protocols being signed. But diplomats in Moscow suggested Soviet arms sales were an important topic of discussion. Mr Khaddam, in a recent interview, appeared not to discount the possibility of a strategic cooperation agreement between Syria and the Soviet Union on the lines of the accord concluded by Israel and the United States at the end of last year. But Syrian officials played down the suggestion and western diplomats in Beirut said they thought one of the main aims of mr Khaddam's trip was to stress Syria's links with the Soviet Union at a time when it was suffering frustrations at the hands of the United States.

VIENNA — Romania and Bulgaria have pledged to strive for the Balkans to become a nuclear-free zone, according to a communique issued by the official Romanian Agerpress news agency yesterday. The communique, issued at the end of a regular twice-yearly visit to Romania by Bulgarian president Todor Zhivkov, said he and Romania's president Nicolae Ceausescu also called for a bilateral East-West renunciation of medium-range nuclear missiles in Europe. They welcomed the resumption of nuclear arms limitation talks between the United States and the Soviet Union in Geneva and expressed their hope that they would "strengthen the security of all European states and people", the communique said.

HELSINKI — Finns have voted in record numbers at the start of a presidential election to find a successor to mr Urho Kekkonen, the Finnish leader for 25 years. Voting began yesterday and continues today for a 301-member electoral college, which will choose a successor to retiring president Kekkonen, 81, on january 26. Eight presidential candidates backed by 10 parties are this time standing for the presidency. The college members will come from over 2,600 contenders put forward by the parties. Election officials said more people had voted in some areas by the close of polls yesterday than in the whole two days of popular voting in 1978.

PARIS — A US diplomat was shot dead as he was leaving his home in Western Paris today, police said. Police sources said the dead man was 43-year-old lieutenant-colonel James Charles Ray, a senior military attache at the embassy. He was shot as he was leaving his home close to the boulevard Emile Augier in the 16th district on the right bank of the river Seine. Late last year an unidentified gunman shot at the acting US ambassador in Paris, mr Christian Chapman. He escaped unharmed. The attack on mr Chapman was the first against a US official in Paris, although diplomats from other countries have been killed in the French capital. Five Turkish embassy officials have been killed by Armenian nationalists in Paris since 1975. Police sources said today's shooting took place shortly after 9 am.

WASHINGTON — A leading Soviet expert on the US said the imposition of economic sanctions against the Soviet Union could destroy the trade relationship between the two countries.

CAPE CANAVERAL — The new US fleet of nuclear-armed submarines has moved a step towards deployment with the first successful test firing of the Trident ballistic missile, closely monitored by a Soviet spy ship.

CASTRIES — A week-long political crisis appeared to be settled today after prime minister Winston Cenac resigned, paving the way for fresh elections.

WASHINGTON — A Reagan administration economist predicted that the US recession would last at least until april and unemployment would probably rise to almost 10 per cent.

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK ®

Beetle Bailey By Mort Walker

St Lucia parliament ends in uproar

CASTRIES (SNA) — The St Lucia parliament ended in uproar last week and armed policemen were guarding the homes of government ministers with machine guns.

The mayhem all started when opposition members began protesting against two pieces of legislation the government wanted to pass. One dealt with permitting persons other than government ministers to transact state business abroad. The other dealt with making government ministers and parliamentarians account for monies they spend outside the country by 18 months instead of the statutory [illegible] required by law.

Before the session started the main opposition leader Mr John Compton challenged the legality of the legislation contending that they were vires the constitution and he urged the president of the parliament to call off the session. The president did not comply with the request but instead proceeded with the session. Then the confusion started. Mr George Odlum another leading opposition member removed the mace ([illegible] parliamentary authority) and dashed it in the hall of the parliament. By then crowds began to gather in the parliament chamber and then more confusion developed. Over the weekend opposition parties had marshalled forces to oppose the two measures.

Guerilla leader El Salvador:

Government offensive in Morazan has failed

MEXICO CITY (IPS/SNA) — The Salvadorean government's military [illegible] in the Northern province of Morazan has failed completely, according to guerilla leader William Pascasio.

In an interview "Comandante Guillermo", as he is known, said the Salvadorean army's 4,500 men, supported by heavy artillery, [illegible] "suffered the most significant defeat", while the Salvadorean insurgents were able to [illegible] political-military control. He said the government "offensive" effort was [illegible] in the first nine days of fighting in the northern province, but added that "in some areas, the enemy advanced [illegible]. "Radio Venceremos" [illegible] is located in the mountains of Morazan province. Although the government announced it had destroyed the transmitter, Pascasio said the radio was silent "for security reasons". Pascasio is a member of the [illegible] of the "Francisco [illegible]", one of the [illegible] fronts [illegible] the Farabundo Marti National Liberation Front (FMLN), which is working along with the Democratic Revolutionary Front (FDR) political coalition to overthrow the governing military-civilian junta.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.475	1.495	1.515
PND STERLING	3.275	3.33	3.39
NED GLD	70.08	70.80	71.60
BOLIVAR	40.91	41.69	42.43
ZW FRANS	95.75	96.47	97.27
FR FRANCS	--.--	30.31	[illegible]
DUITSE MARK	76.84	77.50	[illegible]
SUR GLD	--.--	100.87	[illegible]
LIRE	1.13	1.43	1.49

Experimental agricultural station in Grenada soon open

ST. GEORGES (IPS/SNA) — [illegible]

Remitido

Elekshon

TIN UN KONFUSHON enorme ta reinando den pweblo. Ningun hende no sá ku ta bin elékshon of no. Pweblo ta fadá dje wega politika ku ta wordu hungá. Tur e politikonan, espesialmente esnan di oposishon, ta boga, aunke moderá, pa elekshon. Nan ta kere ku nan lo hanja un chens.

Ningun politiko no ta splika e pweblo e problema kardinal y trata na solushon'e. E problema no te kaida di Gabinete Martina II kaminda S. Rozendal a kita su sosten for di dje Gabinete. E kousa di'e kaída Gabinete Martina I t'e problema. N'e momento ey MEP y MAN tabata tin un diferensha di opinion a base di prinsipio. MEP kier a hasi uso di su autodeterminashon kompleto dentro di Antiyas Holandes; MEP a para riba ku tur lokwal tin bou of den swela di Aruba ta di Aruba. MEP a konsidera Aruba komo un nashon den un nashon (Antiyas Holandes). Ta pesey Sr. Don Martina a pidi klaridat na Hulanda y su punto di bista. Pero Hulanda no ta dal su kurpa pasobra e si ta tene kwenta k'e deklarashon di Nashonan Unî ku ta bisa: "Any attempt aimed at the partial or total disruption of the national unity and the territorial integrety of a country is incompatible with the purposes and principles of the Charter of the United Nations".

Pwes e deklarashon ta deklará bon klá ku intentonan dirigî pa trese divishon parsial of total di un unidat nashonal, den e kaso aki Antiyas Hulandes, no ta kwadra ku prinsipionan di Nashonan Unî. Aruba te ainda ta forma parti di e unidat Nashonal Antiyas Hulandes. Ta pesey mes Hulanda semper a bula pipa pa tene un relashon Aruba-Hulanda. Loke Hulanda ke ta duna e Unidat Nashonal (Antiyas) su independensha total y e ora ey kada isla por hasi uso di su auto-determinashon.

Mi ta kere ku si tin un elekshon partidonan mester tin komo issue: independensha di Antiyas komo e prome alternativa. Si e pweblo no ke independensha anto e di dos alternativa ta forsa Aruba deklará su mes unilateralmente independiente. Den un Antiyas di 5 isla Hulanda mester tuma e islanan chiki pa su kwenta lagando Korsou den tur trankilidat desaroya su mes pasobra Korsou no por bai ser mama di ningun isla. Ta Hulanda a pone e islanan huntu NO Korsou.

Si e partidonan di Korsou solamente bai elekshon pa gana un par di asiento sin un aktitut desisivo pa solushon, anto e pweblo mester bai vota masalmente pero den un forma di protesta. E pweblo mester bai vota BLANKO pa demostra ku e personanan politiko no ta karga su aprobashon.

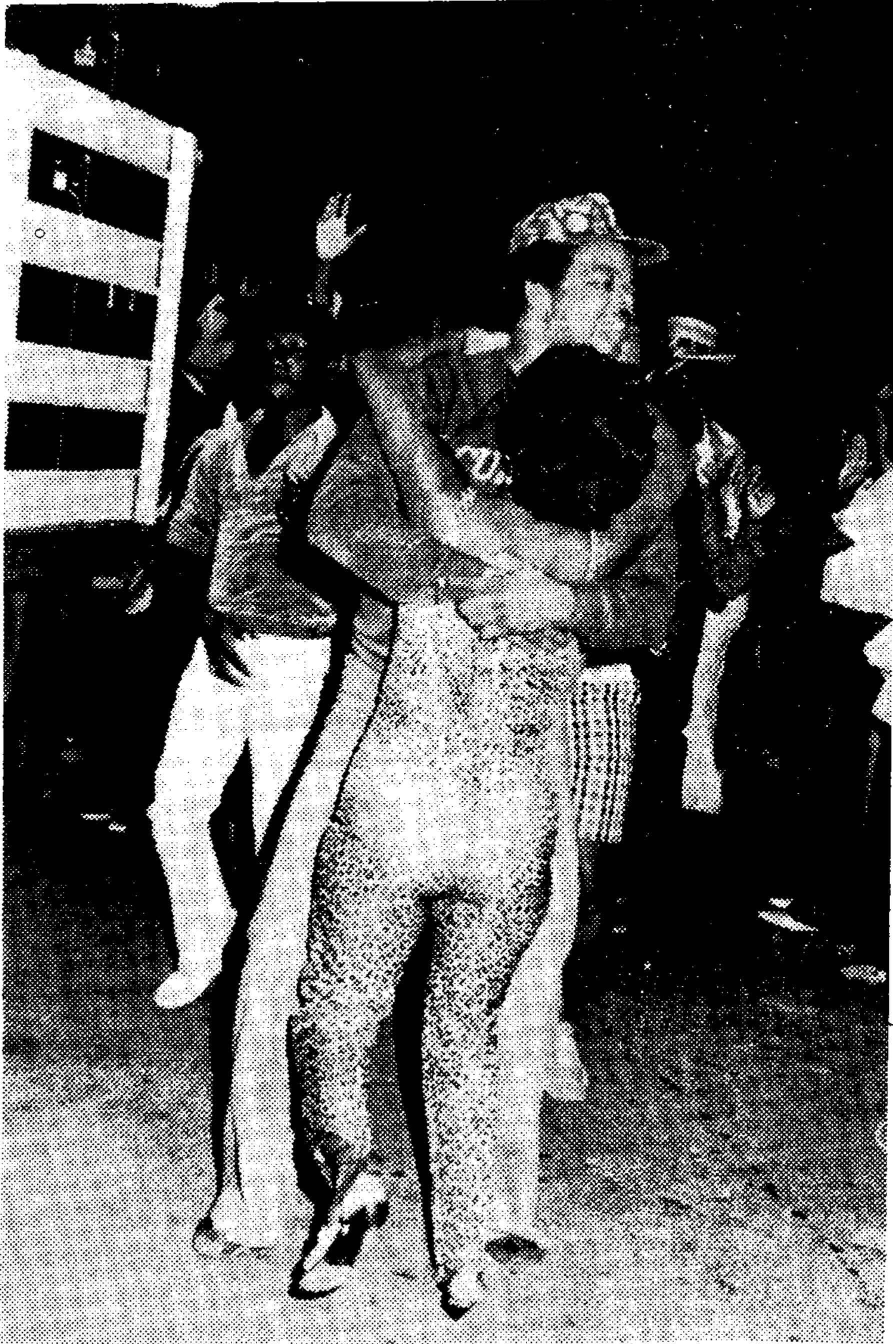
R. YANKEY

Kustbatterij wil uitstel

Morgen komt huur volkswoningen voor rechter

WILLEMSTAD — Voor het gerecht in eerste aanleg op Curacao komt morgen (dinsdag)middag een zaak voor over de kwestie van de huur van volkswoningen. De bewonersorganisatie van Kustbatterij, Fundashon Union den Kustbatterij heeft de rechter gevraagd de zaak uit te stellen, maar rechter mr P.P. Lampe heeft laten weten, dat dit niet mogelijk is, "omdat op de aangekondigde zitting ook anderen kunnen verschijnen dan de fundashon Union den Kustbatterij - bijvoorbeeld individuele huurders". Op dit zitting kan wel in overleg met de partijen besloten worden om de behandeling op een latere datum voort te zetten, aldus de rechter. Daarom vraagt deze of er een vertegenwoordiger van Kustbatterij aanwezig kan zijn. Als het aan de stichting ligt zal de rechter nog opkijken: op alle bewoners van Kustbatterij is namelijk door de stichting een beroep gedaan om twee uur in het rechtsgebouw aanwezig te zijn. De Kustbatterij-stichting wil wat meer tijd opdat zijn advocaat de zaak beter kan bestuderen.

SANTIAGO DE CHILE — De economische recherche van Chili heeft een onderzoek ingesteld in verband met het feit dat op onverklaarbare wijze noteringen gestegen zijn, waarbij de gedachte post vatte dat het ging om manipulaties om de beurs in verwarring te brengen. Het ging om plotselinge hoge noteringen voor vijf bedrijven: zoals Elecmetal en Ban-Chile.



WILLEMSTAD — Na de voetbalwedstrijd tussen het perselftal en dat van het Karnavalscomité ging het in de vroege zondagochtenduren al jumpend van het SUBT-stadion naar het Waaigat. Dat de stemming uiterst geanimeerd was hoeft nauwelijks betoog. De foto spreekt voor zichzelf!

Arbeidsproblemen op Jamaica

KINGSTON — Jamaica bevindt zich in een industriele crisis. Arbeiders in de bauxiet- en suiker industrie zijn in staking. Een bericht uit Kingston meldde dat de besprekingen die de vice-premier Hugh Shearer had gevoerd met de bond van de bauxiet-arbeiders en de directie van de maatschappijen geen eind aan de impasse hebben gebracht. Volgens de berichten probeert min Shearer de maatschappijen tot een nieuwe arbeidsovereenkomst te brengen met de arbeiders. De laatste eindigde een jaar geleden. Terwijl de impasse in de bauxiet industrie voortduurt, zijn de arbeiders in de suiker industrie in staking gegaan uit protest tegen de 'hoge' inkomsten-belasting door de regering.

BOGOTA — Een delegatie van de Interamerikaanse ontwikkelingsbank (BID) heeft een bezoek gebracht aan Colombia voor een studie over het financieringsprogramma voor de economische en sociale ontwikkelingsprojecten. De studie werd ondernomen in samenwerking met de regering. In eerste instantie betrof het onderzoek de geschatte kosten der projecten en de opmerkingen van de kant van degenen, die de projecten moeten uitvoeren.